BON DIA Aruba

Diamars 5 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Nancy Grace aresta pa asesinato!



ORANJESTAD – Nancy Grace awe, ta den un posicion cu e nunca a spera di haya su mes aden. Prensa Mericano a cuminsa piki riba e noticia aki, cu ta causando un shock, ya cu e dama aki ta conoci pa su programanan cu ta persigui criminalnan y e comentarista conoci aki, tambe ta envolvi den un crimen horibel.

Lesa pagina A2

Parlamento a reuni riba situacion di Tiara Air



ORANJESTAD – Ayera mainta Minister Otmar Oduber acompaña pa CEO di Tiara Air Alejandro Muyale, CEO di ATA Ronella Tjin Asjoe-Croes y Director di AIB Frendsel Giel tabatin un encuentro informativo na Parlamento riba situacion di Tiara Air. Den e encuentro cu Parlamento a midi tambe e impacto economico y kico su influencia ta riba nos GDP.

Pagina A3

Tashaina Seraus lo representa Aruba den Bowling na Rusia



ORANJESTAD -- E centro di Sibiryak den e capital di Krasnoyarsk region di Siberia lo sede di 49 edicion di e Qubica AMF Bowling World Cup e dianan 15 pa 24 di November proximo.

Aruba tambe lo tin participacion unda cu e atleta elite den e deporte di bowling esta Thashaina Seraus lo representa Aruba.

Pagina A2

Instancianan mester pone guia pa evita catastrofe



ORANJESTAD – Segun sr. Frido Dirks di cuerpo di bombero, aunke ta trata di un 'garashi bou palo', instancianan mester pone guia pa evita catastrofe.

Pagina A3

Turismo crucero a conoce un aumento



ORANJESTAD - Cifranan di october pa loke ta trata turismo crucero a conoce un aumento di 68.17% compara cu e cifranan di october 2012.

Pagina A4

Torneo di beach volleyball



SAN NICOLAAS -- Cu e meta promove e deporte di beach volleyball, Aruba Volleyball Association a organisa un dia recreativo Rogers Beach na San Nicolas.

Pagina B3

BON DIA Aruba

Nancy Grace aresta pa asesinato



ORANJESTAD – Nancy Grace tabata un figura importante pa loke ta trata e caso di desaparicion di e hoben Mericano, Natalee Holloway. El a percura pa Aruba haya un propaganda negativo y a pone un mancha scur, apoyando tur e calumnia cu a wordo inventa pa daña nomber di Aruba na 2005 y na 2010, caminda Joran van der Sloot a wordo acusa di a mata Stephany Flores na Peru. Tambe el a bolbe menciona Aruba na 2011, ora cu e dama Mericano Robyn Gardner a disparce na Augustus di e mesun aña, poniendo Aruba den luz negativo un biaha mas. Awor, e mes ta den un posicion cu e nunca a spera di haya su mes aden. Ya caba prensa Mericano a cuminsa piki riba e noticia aki, cual naturalmente a causa un shock y sensacion tur caminda, pasobra e dama aki ta conoci of miho bisa ta infame cu su programanan cu ta "hunt down" criminalnan cu ta comete actonan repudiabel, y e publico sin sa, cu e comentarista conoci aki, tambe ta envolvi den un crimen horibel.

ARESTA

Polis a aresta e "host" di HLN Nancy Grace recientemente pa un asesinato cruel na 1983 di un hoben studiante na Vermont.

Autoridadnan a bisa cu Grace a horca Josephine Walker e tempo ey di 22 aña, su compañera di camber na Middlebury College, cu un pida cuerde despues di un discusion formal.

E caso a keda morto pa decadanan, pero testimonio di testigonan nobo a pone Grace den e escena di e crimen. Fiscalnan a bisa cu nan pasa varios dia ta reuni evidencia y awo nan ta convenci sin duda cu e comentarista di 53 aña ta culpabel.

"Nos a wordo acerca pa un cabayero siman pasa," Fiscal di Addison County, Jim Trotter III, a splica." E homber aki a mira Grace ta horca e victima te cu e la muri den su camber na Middlebury, despues a conduci tres miya y a benta e curpa den lama.

"Realmente nos no tin ningun evidencia fisico of algo por estilo, pero nos testigo ta hopi confiabel. Ademas, Nancy Grace ta mustra manera un asesina, no ta berdad? Esey tabata un gran parti di nos calculacion. Tin biaha bo tin cu bay segun bo gevoel."



MEDIONAN TA HUSGA

Grace ta un ex abogado kende desde 2005 tabata anfitrion di un programa di television di actualidad cu ta ilustra casonan prominente di crimen. Aunke di e exito, e show a atrae hopi critica pa e tendencia di Grace pa ignora e presunto inocencia y ta pronuncia e sospechosonan como culpabel sin tin tur evidencia.

Den su propio caso, evidencianan ta parce di ta hopi dudoso. Aunke describi den un rapport como e compañera di camber di Walker, no tin ningun anotacion cu Grace a yega di atende Middlebury. El a gradua for di Mercer University, miles di miya leu na Georgia.

Adicionalmente, 15 persona a bisa cu nan tabata cu Grace na e momento di e asesinato na su cas na Atlanta, caminda el a tene un comemento. Tambe no tin ningun lama dentro di tres miya for di Vermont.

Factornan inconveniente, sinembargo, no a stop varios di e compañeronan di Grace den media pa proclam'e culpabel y demanda husticia rapido.

"E muhe mester hasa mescos cu un pida speki riba e stoel electrico," Dr. Drew Pinsky, kende ta colega di Grace riba HLN, a bisa. "Ki clase di ser humano lo a horca un hoben bunita di 22 aña, cu tur e potencial di mundo? Mi ta wonder si e tabata riba droga of algo."

"Mi a tende cu Nancy Grace y e victima tabata amante di



lesbiana y e asesinato tabata un crimen di pasion," Piers Morgan a bisa durante un show na CNN cu e tabata tin recientemente. "Aparentemente nan tabata teniendo relacion y despues cu nan a yega na un climax, Nancy a horca su partner. Esey ta simplemente speculacion, pero e tin un cierto sentido cun'e."

"Pakico nos mester worry cu un huicio?" Greta van Susteren di Fox News a bisa. "Nunca mi a mira un hende asina culpabel den mi bida. Cera Grace den un cel y benta e yabi afo."

Mientras tanto, henter e team di Duke Lacrosse di 2006, algun miembro caminda Grace falsamente a acusa di abuso sexual riba television nacional, a manda un declaracion pidiendo pa media stop di specula y laga e proceso legal tuma su curso.

"Pura pa husga ta algo cu Nancy Grace lo haci," e declaracion ta bisa. "Nos ta miho cu esey. Merca ta miho cu esey."

Ta spera cu Grace a keda cera mientras tanto, pendiente pa e wordo hiba Vermont pendiente proceduranan hudicial. E ta continua protesta su inocencia cu vigor.

COS A BOLTER

Esaki sigur ta un desaroyo peculiar caminda un persona cu ta conoci di acusa ken cu por ta sospechoso di a comete un delito, wordo acusa pa un crimen. Esaki sigur lo causa basta consternacion aki na Aruba, kendenan tambe ta sigui basta di su programanan na HLN, canal 30 riba kabel. BON DIA ARUBA lo ta pendiente di cualkier desaroyo di e caso aki.❑



Dr. Drew Pinsky, colega di Nancy Grace den HLN.



Periodista y comentarista di Fox News, Greta van Susteren.



Piers Morgan di CNN.

Tashaina Seraus lo competi den Bowling na Rusia



ORANJESTAD -- E centro di Sibiryak den e capital di Krasnoyarsk region di Siberia lo sede di 49 edicion di e Qubica AMF Bowling World Cup e dianan 15 pa 24 di November proximo. E centro di Sibiryak ta conta cu un bowling center di 32 lane y ta parti di e 'World Class' fitness y Hilton hotel complex.

Na e mundial di bowling 2013, Aruba tambe lo tin participacion unda cu e atleta elite den e deporte di bowling esta Thashaina Seraus lo competi. Hunto cu Tashaina Seraus lo biaha tambe e atleta masculino Laurence Wilming.

WEGANAN CENTRO AMERICANO

Tashaina Seraus, a obtene un medaya na Weganan Centro Americano y del Caribe a hiba un bon preparacion y ta den tremendo forma.

Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta subsidia e atleta elite di bowling Tashaina Seraus pa e campeonato mundial di bowling na Rusia.

Hopi exito na Tashaina como tambe Laurence. Aruba ta convenci cu ambos lo haci un bon papel durante di e campeonato menciona.❑

Parlamento a reuni riba situacion di Tiara Air





ORANJESTAD – Ayera mainta Minister Otmar Oduber acompaña pa CEO di Tiara Air Alejandro Muyale, CEO di ATA Ronella Tjin Asjoe-Croes y Director di AIB Frendsel Giel tabatin un encuentro informativo na Parlamento caminda a papia riba e situacion di e compania aereo local y e posibel solucionnan cu por tin.

E situacion di Tiara Air Aruba ta uno dificil y pa e motibo aki a bay Parlamento, despues cu henter fin di siman tabata atendiendo e asunto aki mirando cu e tin consecuencia pa Aruba, pa e compania y e trahadonan. Den e encuentro cu Parlamento a midi tambe e impacto economico y kico su influencia ta riba nos GDP sirbiendo un mercado importante pa Aruba cu ta Venezuela.

Tin varios punto cu mester tene na consideracion prome cu por actua y prome cu Gobierno su envolvimento por wordo confirma y te na unda por bay. "Awe na un forma hopi categorico por a mira cu nos no ta consciente cu ta importante pa duna e sosten, pero mi a bisa tambe cu e sosten en todo caso pa Gobierno y e minister aki tin un liña bon cla y defini cu te ey nos por yega pa yuda den e proceso. Nos no kier crea un di dos Air Aruba cu bo no sa unda e fin ta, e mester keda responsabel. Mi ta kere cu e tin tur e ingredientenan pa por haya e sosten na e momentonan aki", Minister Otmar Oduber a bisa.

E a indica cu mirando cu e problema di e compania aereo ta uno hopi urgente, mester mira con e sosten ey ta bay tuma luga y pa tal motibo a realisa un encuentro cu Parlamento. Por a sinti for di tur fraccion cu e disponibilidad pa e sosten mester t'ey y pa por apoya e compania, te caminda cu por ta posibel, pa e por sigui bay dilanti. ❑

Tiara Air a busca un di tres avion

ORANJESTAD – Pa mehora nan prestacion entre e islanan, incluyendo Punto Fijo y Maracaibo, Tiara Air a busca un di tres avion cu lo fungi como 'back-up' pa casonan cu tin problema di mantenemento. "Pa e avion grandi tambe e plan ta pa trece un di dos cu tambe lo funciona como 'back-up'. Tur esaki tambe ta depende di placa cu lo bin di Venezuela", sr. Alejandro Muyale, Director di Tiara Air a bisa BON DIA ARUBA.

DESTINACION NOBO

Pa aña 2014, Muyale ta splica cu nos lo mira destinacionnan nobo pa Merca. Aki ta trata di minimo tres destinacion nobo den Merca cu avionnan boeing 737.

COLOMBIA

Pa loke ta trata e destinacion di Colombia, Muyale ta remarca cu aña pasa nan a habri e destinacion Medellin-Armenia, pero despues di a ripara cu e cifranan no tabata cubri e gastonan nan a opta cera e destinacion aki bek. 'Tiara Air ta un compania responsabel tambe y nos ta bula destinacionnan cu ta rendabel y si e no ta rendabel nos no ta bul'e", Muyale a bisa.

E ta sigui bisa cu tin plannan pa bula Colombia atrobe pero e no lo ta Medellin, ni Armenia pero posiblemente un destinacion cu tin potencial pa Aruba pasobra e destinacion aki ta treciendo cantidadnan grandi di turista pa otro destinacionnan den Caribe y papiando cu e operadornan nan ta purbando pa esakinan saca sikiera 1 pa 2 vuelo pa Aruba cu lo solamente contribui na e turismo na Aruba, segun Muyale. Pa loke ta trata nan vuelo pa Riohacha, esaki ta bulando tur diamars y tur diahuebs, cu excepcion di e ultimo dos simannan tras di lomba



unda nan a haya nan cu algun inconveniencia. "Mi ta tuma oportunidad pa disculpa na esunnan cu nos no por a cumpli cu nan na ora. Y tambe riba e otro rutanan, Corsou, Boneiro, nos tabatin bastante contratiempo den e ultimo dos, tres simannan aki pero nos ta trahando duro pa supera nan", Muyale a bisa.

EKIPO DI TIARA AIR

E ekipo di Tiara Air a traha incansablemente y e Director di e compania ta gradici nan pa tur nan esfuerso y dedicacion. "Mi kier bisa nan pa no 'give-up' y pa nos sigui, pasobra nos ta bay sigui dilanti y nos ta bay hiba Tiara Air sigui crece y habri nos halanan", asina sr. Alejandro Muyale, Director di Tiara Air a termina bisando.❑

Instancianan mester pone guia pa evita catastrofe

ORANJESTAD – Segun sr. Frido Dirks di cuerpo di bombero, aunke ta trata di un 'garashi bou palo', instancianan mester pone guia pa evita catastrofe.



Di parti di Cuerpo di Bombero nan ta controla e parti di siguridad di candela. Pa locual ta trata e siguridad aki Cuerpo di Bombero por a tuma nota cu mayoria garashi 'bou palo' cu a wordo bishita durante e accion di polis, no ta cumpli cu e reglanan di siguridad cu por evita un explosion of candela di bay for di man.

Segun Dirks, di departamento di prevencion di cuerpo di bombero, Cuerpo ta haci un suplica na tur esunnan cu tin nan garashi di drecha auto pa nan busca nan herment di paga candela pa si acaso algo mester sosode.

SCAPA BIDA

"Si algo pasa nan por evita cu e candela ta bay for di man prome cu bomberonan mes yega y hasta e por scapa bida", Dirks a bisa.

INVERSION CHIKITO

E ehecutivo di dicho departamento ta remarca cu esaki ta un inversion chikito compara cu e consecuencianan feroz cu un candela of explosion por tin.

E ta remarca cu hopi garashi ta trata cu tipo di likido manera gasolin y thinner, como tambe otro tipo di material cu ta peligroso y tin un menasa serio pa converti den candela. Dirks ta bisa cu aunke ta trata di e asina yama, 'garashi bou palo' instancianan por pone guia cu ta inclui e tipo di exigencianan aki.

"Cualkier rato bo por haya bo den un situacion cu bo mester uz'e.

Kisas no ta pa bo, pero pa yuda un otro hende y haciendo esaki semper por evita mas daño". ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Dr. Richard Visser

Te awo a cuminsa wak efectonan con nos hendenan ta biba

ORANJESTAD – Dr. Richard Visser tabata na encargo di Ministerio di Salubridad y Deporte y a bin cu varios proyecto pa promove nutricion saludabel y deporte. E ta sigui splica cu e tin hopi di bisa con nos hendenan ta biba. Esey tambe tin un efecto grandi riba dje. Ta awo numa a cuminsa wak e efectonan di esaki, Visser a splica. El a haci un record caminda e crecemento di obesidad a stop. Esey masha poco pais na mundo por bisa cu nan por a haci esey. Aruba a haci'e y e ta siguiendo. Esey ta bay tin influencia riba mortalidad di curason, tin influencia riba diabetes, ta bay tin influencia riba futuro generacionnan. Hopi trabao a wordo haci, segun Richard Visser.

DEPORTE REORGANISA

Segun Richard Visser, a cera e reorganisacion cu un broche de oro, caminda a gana e World Series, cu Xander Bogaerts, esey ta e prueba kico a haci na Aruba, riba tur nivel entre otro ciclismo, landa. Aruba a progresa cu stapnan masha grandi mes y esey den deporte ningun hende por bisa otro. E ta sigui splica cu e reorganisacion di deporte, e enfoke riba financia den deporte, e enfoke riba plannan pa e atletanan cu nos tin, cu nos tin seriedad y topsport awor aki cu ta bay guia nos atletanan. Tin te hasta atletanan profesional cu ta bay wordo paga pa nan por train miho. Tur esakinan a causa cu no tin un nivel full diferente den nos deporte. Esey lo sigui segun Visser. Deporte a wordo reorganisa por completo, manera cu Visser a menciona anteriormente. Den esaki por wak un deporte na un nivel cu Aruba nunca a yega di wak.

UN CAMBIO

Visser a splica cu conhuntamente si mira e instituto nobo di Ibisa, si mira salubridad publico, si mira nos educacion, nan a causa un cambio na Aruba. Y e sector priva no obstante, cordando e futuro trabao cu sector priva a haci, Aruba ta moviendo y esaki ta algo cu ni compra partido, maske con nan kier por desmenti. Esaki ta un hecho cu nos tur ta wak tur dia, hunto cu infrastructura nobo. Aki por mira un pais den movecion, un pais cu ta birando dia pa dia mas saludabel. Un pais cu ta hopi mas consciente di su salud y su muchanan. Esaki ta e vision cu a bin cun'e. Esaki a mira con el a bira un realidad. Pa Visser, esaki ta un logro cu a forma parti di e gobernacion anterior. E team actual ainda falta pa traha, cual Visser sa cu nan lo logra y sigui cu e trabao. Pa Visser ta un elogio pa forma parti di e prome gabinete y lo keda yuda Aruba continuamente den su capacidad pafo di gobernacion. Visser no lo cambia loke e ta bay haci y lo sigui traha riba salud di nos hendenan. Awo pafo di Aruba, den diferente otro pais riba un plataforma un tiki mas internacional, caminda lo bay yuda paisnan haci locual a haci na Aruba. Ta bay ta algo cu Gobierno naturalmente ta bay sigui desaroya e conexion y socionan cu ta traha cu nan pa Aruba.

LEU PERO TOCH CERCA

Visser mes a wordo pidi pa haci trabaonan na diferente otro pais rond di mundo pa asina haci locual cu ta haciendo na Aruba den salubridad, movecion, deporte, estilo di bida. El a caba di bin for di Puerto Rico caminda cu a cuminsa riba esaki. Segun Visser na Europa tambe nan kier su input. E lo bay ta eynan tambe, el a splica. Visser lo bay haci basta trabao pafo di Aruba y for di eynan treciendo otro proyecto pa gobierno y keda sostene nan riba nan mision.

UN WOWO RIBA PROYECTONAN

Visser lo bay ta bek pronto, pero lo bay ta mas den exterior. Naturalmente semper e ta bin bek y sigui cu su proyecto cu mester move ainda. Naturalmente teniendo un wowo riba e hospital, teniendo un wowo riba Imsan, movecion na Aruba, continuamente ta bay sigui asisti gobierno na unda nan tin mester y kier pa Visser asisti.

HUNTO CU SCHWENGLE



Visser a sinta cu e ministro nobo di Salubridad y Deporte, dr. Alex Schwengle. Segun Visser esaki ta un maneho di e gobierno, pa sigui cu loke a cuminsa cu proyectonan grandi na Aruba. Den esey Schwengle tin su filosofia y libertad pa e traha. Nan dos tin un bon comprondemento. A tuma tempo pa e traspaso. Ta un luna nan tin ta bay bin cu el a sinta cu tur e personal di Visser, cada un di e departamentonan. A haci un entrega atrobe, pero ta mas bien pa e detayenan. A cuminsa wak paso a paso kico e vision pa salubridad y deporte ta y despues bay mas den detaye kico ta e diferente proyectonan, dun'e tips pa e por cuminsa core y no mester siña mucho cos y cuminsa di biaha cu e proyectonan cu t'ey y naturalmente semper e tin su libertad pa e mes por move den e ministerio. E tin hopi conocemento di e hospital y specialistanan. Eynan ta mira su influencia ta bay hunga un rol, Visser a conclui.❑

Turismo crucero a conoce un aumento

Cruise Calls October 2013	Pax	Crew	Calls
Oct-13	44,404	19,095	24
Oct-12	26,405	813	18
Difference	17,999	12,571	6
Increase in %	68.17	51.90	33.33

ORANJESTAD - Cifranan di october pa loke ta trata turismo crucero a conoce un aumento di 68.17% compara cu e cifranan di october 2012.

Esaki ta encera un aumento di 17,999 pasahero crucero, yegando na un total di 44,404 bishitante cu a yega Aruba den crucero.

E cifranan aki ta sumamente positivo y ta un muestra di e trabounan cu no solamente ministerio di turismo, pero tur e partnernan envolvi ta haciendo pa aumenta e bishitantenan crucero, cual ta algo hopi positivo pa nos economia. Esaki por wordo bida mirando e estudio haci dor di Universidad di Aruba cu ta indica cu cada turista crucero ta laga entre 120 cu 170 dollar atras den nos economia. Pa loke ta aña 2013 ta premira cu nos lo conoce riba 100 mil turista crucero adicional cu ta representa riba 30 miyon extra den nos economia.

YTD October 2013	Pax	Crew	Calls
YTD Oct-13	523,783	210,636	274
YTD Oct-12	417,801	166,793	210
Difference	105,982	43,843	64
Increase in %	25.4	26.3	30.5

Pero e aumento no ta solamente den cantidad di turista crucero, pa loke ta trata tripulacion den luna di october tambe por a mira un aumento di 51.90% cu ta representa 12,571 tripulante mas compara cu october 2012. Tambe e cantidad di calls a aumenta cu 6 subiendo di 18 pa 24. Mirando e cifranan pa loke ta e prome 10 lunanan di aña por mira cu nos isla a conoce un aumento di 25.4% den e cantidad di pasahero crucero y un aumento di 26.3% di tripulante compara cu aña pasa. E cantidad di calls tambe a aumenta di 210 pa 274 cu ta un aumento di 30.5%.

Minister Otmar Oduber ta sumamente contento cu e resultadonan demostra den nos industria crucero y a sigura cu el lo sigui traha hunto cu e socionan den e industria pa e tendencia aki continua.❑

"A logra hopi den cuater aña"

ORANJESTAD – Dr. Richard Visser no ta ministro mas. Ya caba el a traspasa su maneho pa dr. Alex Schwengle, kende ta ocupa e puesto awo di Ministro di Salubridad Publico y Deporte. Sinembargo, Visser no kier a bay sin duna un palabra di gradicimento na tur esnan cu a dun'e sosten. E ta sigui gradici tur e socionan cu a haci esaki posibel. Visser a haci tur lo posibel pa deporte, pa Ibisa, pa Departamento di Salubridad Publico, etc. Tur e departamentonan aki a haci un diferencia y e por a mira e vision, haciendo e realidad cu nos ta mira un Aruba mas saludabel. Ta mira mas hende cu nunca ta moviendo y tin cifranan riba esey, Visser a menciona.

PROYECTONAN DEN EHECUSION

Si mira e proyecto grandi di hospital ta algo cu a logra. Segun Visser, esaki ta e proyecto mas grandi di Aruba. Awor aki ta djis traha ta bay traha e hospital, pero ta mira tur e trabao cu a wordo haci pa esey. Visser ta sigui menciona cu e ta mira un ImSan hunto cu Baptist Health, cu ta unico den nos region cu den un aña y mey lo bay tin full tratamento pa cancer, pero riba e nivel di mas halto, esta e nivel di Merca y mas halto di Hulanda tambe, cu lo bay tin eynan, conhuntamente cu Diabetisch Zorg. E ta mira un reformacion di Departamento di Salud, caminda cu nan tin un aporte masha critico y central den nos cuido. E Health Monitor ta bay ta e guia pa tur dokter, tur specialista, tur nurse, tur instancia cu ta traha den salubridad, den educacion y tambe den e departamento social. Tur informacion lo bin hunto pa asina por fiha e direccion di gobernacion. Esaki lo produci cada cuater aña. Esaki ta prome aña cu lo bay wordo haci. A dura dos aña pa por produci esaki, pero awor cu sa kico pa haci, e ta wordo mira pa otro paisnan, a wordo mira pa WHO como un di e logronan grandi cu Aruba a haci. Esaki ta un ehempel pa tur e otro paisnan, Visser a splica.

TRATAMENTO DI ADICTONAN

Pa loke ta "verslavingszorg", esaki a bira algo cu tur hende ta trahando den e mesun direccion. Tin tratamento specialisa pa hende muhe. Tin e facilidad pa pone bao di curatela na KIA, etc. tur esakinan ta ehempel cu cosnan cu e ministerio a haci, Visser a menciona.

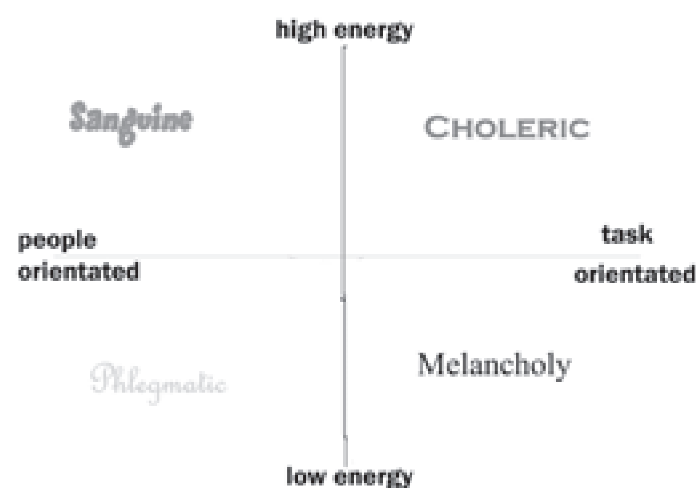
AZV

AZV como seguro a bay na 9%. Gobierno den e ultimo 3 añanan por a baha e gastonan di medicina, na unda a scapa 9 miyon florin. Esaki ta mustra kico por a haci den e diferente departamentonan den salubridad. E rason ta multiple. E prome rason cu a haal esey ta e negociacion cu a haci cu tur e fabricantenan den medicina internacional cu Aruba ta trata cun'e. Aki a baha esaki cu 7% cu tur cos cu nan ta bende pa Aruba. Di dos cos cu e ministerio a haci ta e importadornan na Aruba mes a baha cu 5% over di esey. A cuminsa mix e medicina cu medicina generico di e calidad mas halto cu tin. Cu generico kiermen ta medicina cu ta wordo evalua na Hulanda pa tin e mesun funcion cu e productonan di marca y cu ta duna mesun efecto riba nos salud. Esaki a wordo evalua dor di comision di medico y farmaceuticonan na Aruba y na Hulanda, segun Richard Visser.

REBAHO DEN MEDICINA

Ministerio di Salubridad a haci diferente proyecto pa haci voorschrijvings pa dokternan. Visser a splica cu a wak tambe uzo di medicina di nos grandinan, nos hendenan cu malesanan cronico y a cuminsa mehora esey. Esey ta haci cu tin menos complicacion. Esaki ta haci cu ta uzando menos medicina y no ta haya complicacion dor di medicina mes. Tambe por a causa cu por a rebaha cuanto e medicina ta costa anualmente, segun dr. Richard Visser.❑

Cuater temperamento cu por mustra ki tipo di caracter bo tin



ORANJESTAD – Tur hende tin temperamento cu nos mester deal cun'e tur dia. Sea cu ta un caracter keto, pensativo, social y tambe ambicioso. Tin hende cu tin combinacion di dos y tin un teoria psicologico moderno pa esey. Den e articulo aki BON DIA ARUBA kier a trece dilanti algun indicacion kico ta e cuater tipo di personalidad fundamental cu ta forma nos como hende.

4 TEMPERAMENTO

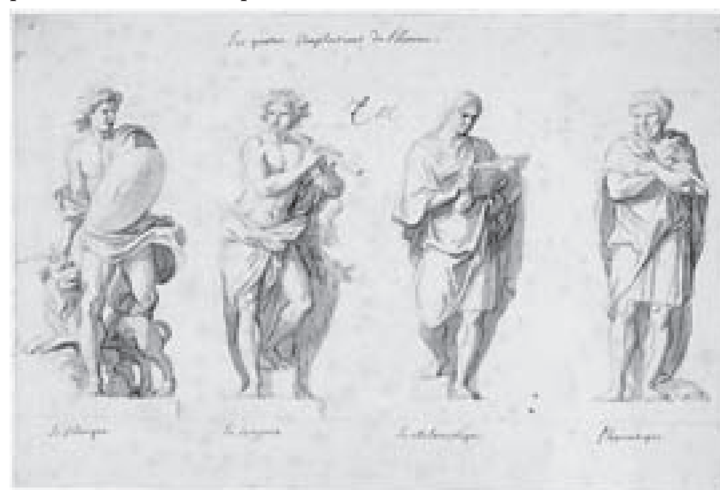
E cuater temperamento aki ta un teoria psicologico cu ta sugeri cu tin cuatro tipo di personalidad fundamental, sanguine (en busca di placer y social), choleric (ambicioso y lider), melancholic (analitico y pensativo) y phlegmatic (relaha y keto). Hopi formulacion ta inclui e posibilidad di mescla di e tiponan.

E fisico Griego Hippocrates (460 – 370 BC) a incorpora e cuater temperamento den su teorianan medico como parti di e concepto medico antiguo di humor, cu cuater likido corporal ta afecta e trato y comportacion personal humano. Descubrimentonan despues den biokimica a guia e ciencia di medicina moderno pa nenga e teoria di e cuater temperamento, pesar cu algun sistema di tipo di personalidad di varios aceptacion cientifico ta continua na uza e cuater of mas categoria di un naturalesa similar.

HISTORIA

E teoria di temperamento tin su reis den e teoria antiguo di cuater humor. E por tin origen den antiguo Egipto of Mesopotamia, pero tabata e fisico Griego Hippocrates, kende a desaroya esaki den un teoria medico. El a kere cu cierto beis, emocion y comportacion humano tabata e causa cu likido corporal (yama "humor"): sanger, gal color geel, gal color preto y friu (flegma). Despues, Galen (AD 131 – 200) a desaroya e prome tipologia di temperamento den su disertacion "De Temperamentis" y a busca pa rason fisiologico pa diferente comportacion





den humano. El a registra den un matrix di cayente/friu y seco/muha tuma for di e cuater elementonan. Tambe por tin e balansa entre e cualidadnan, produciendo un total di nuebe temperamento. E palabra "temperamento" riba su mes ta deriva for di Latin "temperare". Den e personalidad ideal, e caracteristicanan di complementacion of calor/friu y seco/muha, a wordo bon balansa. Den cuater tipo menos ideal, un di e cuater cualidadnan tabata dominante riba tur e otronan. Den e cuater tiponan cu a resta, un par di e cualidadnan a domina e par di complementacion, por ehempel, calor y humedo (muha) ta domina friu y seco. E cuater ultimo aki tabata e categorianan temperamental cu Galen a yama "sanguine, "choleric", "melancholic" y "phlegmatic" pa e humor corporal, respectivamente. Cada un tabata e resultado di un exceso di un di e humor cu a reduci, na su turno, na desbalansa den cualidadnan di par.

TEMPERAMENTO

Varios investigacion a wordo haci riba e temperamento aki. Un investigacion den e revista "Canon of Medicine" (cu ta un texto medico standard den mayoria universidadnan), ta den compas "aspectonan emocional, capacidad mental, actitudnan moral, auto consciencia, movemento y soñonan."

A sigui varios investigacion indicando cu algun hende tin un solo tipo di temperamento, otronan tabata tin un mescla di dos, un temperamento primario y uno secundario. Tambe tin e teoria riba tur cuater temperamento (cu diferente nomber) y cu grandemente a forma nos teorianan moderno di temperamento. Den un investigacion di Hans Eysenck, e ta kere cu e temperamento ta basa biologicamente. E factornan cu el a propone tabata neurotico (N), cu tabata e tendencia pa experencia emocionnan negativo y e di dos tabata Extraversion (E), cu tabata e tendencia pa disfruta di eventonan positivo, specialmente esunnan social. Dor di par e dos dimensionnan aki, Eysenck a nota con e resultadonan tabata similar na e cuater temperamento antiguo.

Otro investigadonan a desaroya sistemanan similar, di cua hopi di nan no tabata uza e nombernan di temperamento antiguo, y varios extroversion gepaar cu un factor diferente, cual lo a determina relacion – tarea/orientacion. Ehempel estilonan social y un teoria cu ta agrega un di cinco temperamento. Un di esunnan mas popular di awendia ta e "Keirsey Temperamento Sorter",di cual cuater temperamento a wordo basa mayor parti riba e diosnan Griego manera Apollo, Dionisio, Epimetheus y Prometheus, y a wordo registra na e 16 tiponan di e Myers-Briggs Type Indicator (MBTI). Nan a wordo renombra como Artisan (SP), Guardian (SJ), Idealista (NF) y Racional (NT). Na luga di a uza extroversion y introversion (E/I) y tarea/enfoke publico, manera otro teorianan KTS a registra e temperamento na "sentido" y "intuicion" (S/N, renombra "concreto" y "abstracto") cu un paar nobo di categoria, "cooperativo" y "pragmatico". Ora cu "Rol Informativo" y "Rol Directivo" (corespondiendo na orientacion di hende of pa un trabao) y finalmente E/I a wordo incorpora aden, bo ta haya e 16 tiponan.❑

Vision di Aruba presenta na Washington D.C.



Washington D.C., MERCA/ORANJESTAD -- Ayera a tuma luga na Washington D.C. e evento 'World Energy Day – Clean Energy and Efficiency in DC and Around the Globe', cu ta un colaboracion entre departamento di relacionnan di Exterior di Merca, e iniciativa 'Earth Day Network' y e comunidad diplomatico na Washington D.C. E evento tabata un ocasion pa diferente pais, embahada y organisacionnan rond mundo demostra nan logro y retonan riba tereno di 'green energy'. Aruba tambe tabata presente y a participa cu un stand.

ARUBA

Hopi di e participantenan a keda sumamente impresiona cu Aruba, cu por a showcase e vision berde cu e colaboracion cu Carbon War Room, 'Smart Growth Pathways'. Tambe a pone enfoke riba e proyecto "Green'S'Cool Friends", cu a wordo lansa recientemente na Westin Resort. Green'S'Cool Friends ta un proyecto diseña pa stimula mucha come mas saludabel. Hunto cu e 'garden kits' di e organisacion Mericano Growums e muchanan na Aruba ta planta y cuida matanan di berdura y fruta na nan scol. E proyecto ta encera un cooperacion entre Scol Primario Kudawecha y Excel Academy na Washington D.C. World Energy Day a atrae dignatario y personanan di importancia den varios ramo.

PRESENCIA

Presente tabata entre otro Secretary of State John Kerry, delegado special di energia di Departamento di Relacionnan di Exterior Carlos Pascual, CEO y presidente di Bullitt Foundation Denis Hayes y tambe miembro di congreso Jeanne Shaheen di e districto Mericano North Hampshire. A delibera over di e tendencia nobo den e ramo di 'green energy' y a pone hopi enfasis riba sector di construccion.

CONSTRUCCION Y MANEHO DI EDIFICIONAN

Actualmente, e cifranan ta mustra cu 40% di e emision di CO_2 ta wordo produci door di edificionan. Secretary of State John Kerry, kende tabata e keynote speaker di e evento, a subraya e hecho aki y a haci un apelacion riba e participantenan di World Energy Day pa colabora y pone atencion riba eficiencia di uzo di energia den construccion y maneho di edificionan. ❑

"Holo di azeta ta tin su efecto den bo celebro"





ORANJESTAD -- Segun sr. Gisbert Boekhoudt di Departamento di Medio Ambiente, e parti di holo di azeta ta drenta den bo nanishi pero tin su efecto den bo celebro. Pa loke ta trata e accion cu polis a tuma riba 'garashinan bou palo', otro instancia cu tabata invita tabata Departamento di Miedo Ambiente. Segun Boekhoudt di e departamento, e conexion cu naturalesa y medio ambiente ta obvio. E ta referi aki cu un parti di e garashi ta bou di un palo y otro parti ta bou di un 'afdak' y por mira tur e sushedad rond di esaki, unda tambe tin mas hende ta biba rond di esaki. Cu ta haci cu e bisiñanan tambe ta sufri di e consecuencia di esaki.

PLAN DI ACCION

E sistema cu Departamento di Miedo Ambiente ta traha ta den ekipo, unda hunto nan ta desaroya un plan di accion pa e tipo di problema aki. E ta un plan similar na loke nan ta uza caba den situacion di dumpnan ilegal, Boekhoudt ta splica. Den grupo nan ta pone riba papel kico nan ta bay haci, con nan lo haci'e, cu ki frecuencia y a base di cua Ley nan lo actua. Tambe lo reparti trabou. "Di parti Departamento di Miedo Ambiente nos tin un 'check list' pa garashi dependiendo ki servicio e garashi ta duna", Boekhoudt a bisa BON DIA ARUBA.

CONSCIENTISA COMUNIDAD

Garashinan cu ta spuit auto y ta traha cu 'compressor' tin efecto riba nan mes y bisiñanan rond. Boekhoudt ta enfatisa cu mester cuminsa conscientisa comunidad di cierto puntonan. "E parti di holo di azeta ta drenta den bo nanishi pero e tin su efecto den bo celebro pa esunnan cu ta traha cun'e, ta biba na e cas y pa esunnan cu ta biba den cercania tin un cierto grado di riesgo. E exigencianan cu Departamento di Miedo Ambiente ta pone, ta pa proteha comunidad mes y por medio di conscientisacion, mester educa e pueblo pa e tipo di cosnan aki.❑

Tecniconan di N.V. ELMAR

Trahando duro pa soluciona interupcion di coriente

ORANJESTAD -- N.V. ELMAR semper tin tecniconan 'stand by' pa atende interupcion mas lihe posibel. Durante e ultimo weekend N.V. ELMAR tabata hopi ocupa trahando riba varios interupcion. Tecniconan di N.V. ELMAR tabata ocupa for di diabierna atardi te cu diadomingo mainta.



Pa motibo di un kabelstoring diabierna 1 di november, e barionan di Sabana Blanco, Dakota, Tarabana y Caya Betico Croes a keda sin coriente for di 5:20pm te cu 7:00pm. Un rato despues e bario di Bubali a wordo afecta debi na un fuse "cut out" daña. Den 15 minuut e tecniconan a logra suministra coriente atrobe.

Diasabra alrededor di 12:30 marduga a surgi un problema na WEB. Esaki a afecta mayoria barionan na Aruba y tambe area di Hotel. Mesora tecniconan a bay na e diferente instalacionnan di 12000 Volt y 60000 Volt pa asina suministra coriente bek na nos clientenan. Mas o menos 2:30am tecniconan di N.V. ELMAR a logra di suministra coriente bek na tur bario afecta.

Diasabra 11:30 di anochi lamper a dal den diferente liña di 12000 Volt y a causa un "storing" grandi pa basta ora. Tecniconan di N.V. ELMAR a sali y trata di soluciona "storing" den bario di Hooiberg, Paradera, Seroe Lopez, Seroe Pita, Pavia, Seroe Biento, Primavera, Monte Verde, Sabana Blanco,Tarabana, Paradera, Pavilla Park, Seroe Patrishi, Regen Park, Seroe Blanco, Morgenster, Cumana, Butucu y Weg Seroe Blanco. A logra suministra coriente bek den fase y alrededor di 8:00am a logra suministra coriente na tur bario afecta.

N.V. ELMAR ta percura pa soluciona interupcionnan mas lihe posibel. N.V. ELMAR ta pidi disculpa na tur su clientenan cu a keda afecta durante e oranan cu tabatin interupcion di coriente.❑

BON DIA Aruba

APFA ta riba caminda di recuperacion, pero cautela ta necesario

"APFA ta recuperando y ta fortificando su structura pa por controla activamente e riesgonan cu e ta corre como fondo di pensioen." E director general di APFA, señora Sheila van Veen, a informa e audiencia durante e reunion general di participante, diahuebs, 31 di oktober 2013, cu e fondo di pensioen di empleado publico y e organisacionnan afilia na gobierno, ta riba bon curso pa recupera segun e trayecto di recuperacion stipula.

Door di e turbulencia riba e mercadonan financiero, aumento riba expectiva di bida y interes abou, e areglo di pensioen nobo conoci como NPR 2011 a cuminsa desde su introduccion dia 1 di januari 2011 cu un deficit substancial. Den consulta cu gobierno a stipula un trayecto di recuperacion pa trece e grado di cobertura – e relacion entre e posesionnan y e obligacionnan calcula den un porcentahe – na e nivel di 100% na final di 2025. Fin di 2012 e grado di cobertura tabata 76,0% cual ta un aumento compara cu e 70,6% na final di 2011. Cu e grado di cobertura di 76% APFA a surpasa e grado di cobertura di 74,5% stipula den e trayecto di recuperacion. E aumento ta pa un gran parti e consecuencia di pago di prima di recuperacion door di e dunadonan di trabou y un mihor resultado riba e inversionnan.

Cautela ta necesario

Aunke cu sra. van Veen ta contento cu e desaroyo positivo, e ta indica den su presentacion cu mester keda cauteloso. " E caminda pa recuperacion ta largo y e recuperacion ta fragil. Durante e periodo di recuperacion nos lo haya diferente obstaculo riba nos caminda cu ta forma un amenaza pa e recuperacion y e factibilidad financiero di e plan di recuperacion." Den e cuadro aki e ta menciona entre otro e volatilidad riba e mercadonan internacional.

Ta pone enfasis riba e maneho di inversion y e control di riesgo

E director general di APFA, sra. van Veen a duna esnan presente un bista riba e desaroyonan di e fondo di pensioen den 2012 y 2013 riba tereno di pension fund governance, communicacion y e fortificacion di e organisacion. Dos tema cu recientemente a haya hopi atencion ta e maneho di inversion y e control di riesgo. Sra. van Veen a splica cu ehempel di cifra con importante e inversionnan ta pa e grandura di e pensioen. "E pensioen di un participante cu a traha y spaar 34 aña pa su pensioen, ta consisti pa mas of menos 35% di prima cu a drenta y 65% di e rendimento riba e inversionnan cu e fondo di pensioen a logra alcansa durante tur e añanan ey." El a sigui splica cu APFA ta prefera un crecimento continuo den e portafolio di inversion, riba e posibilidad di haya rendimento halto pero cu hopi fluctuacion. El a indica cu e control di riesgo ta como minimo mes un importante cu genera rendimento. Pa e motibo aki e fondo a desaroya un maneho pa aumenta e conocemento riba control di riesgo riba tur nivel den e organisacion.

Resultado positivo den 2012

Sr. Sherwin Vingal, Manager di Finansa, a duna un splicacion riba e cifranan anual di 2012. El a menciona cu APFA a logra un resultado positivo di Afl. 25 miyon na 2012, contrario na e resultado negativo di Afl. 50 miyon florin na 2011. E total di e balansa ta mustra un aumento leve di Afl. 1,9 miyard fin di 2011 te Afl. 2,0 miyard fin di 2012 door di e aumento di e inversionnan bi inversion. E inversionnan local ta mustra un rendimento stabil di 5,5%. E rendimento riba e inversionnan internacional ta mustra hopi instabil pero a resulta finalmente na 8,7%.

Volatilidad di mercado financiero na 2013

Sr. Vingal a duna tambe un resumen di e desaroyonan financiero riba e mercadonan internacional den e prome 3 kwartaalnan di 2013. Aki por a observa e volatilidad di e mercadonan financiero internacional cu sra. van Veen tambe a indica. E rendimento riba e portafolio di inversion internacional a keda atras compara cu e desaroyo stabil di e inversionnan local. Aunke cu ta keda dificil pa calcula con e mercado internacional lo sigui desaroya su mes den e lunanan cu ta sigui, e expectativa di APFA ta cu lo cera aña 2013 atrobe cu un resultado positivo y ta spera di keda riba e curso di e plan di recuperacion.

Website nobo y planificador di pensioen

Communicacion cu e participantenan ta un punto importante pa APFA. Sra. Jennifer Jacobs, Manager di Recurso Humano y Comunicacion a introduci cu hopi orguyo e website nobo www.apfaruba.org riba cual por haya informacion tocante e areglonan di pensioen, hipoteca y e fondo en general. Sra. Jonella van der Ree, Supervisor di Service Desk Pensioen, a duna un presentacion riba e planificador di pensioen cual APFA ta bay lansa dia 1 di december proximo. Cu e instrumento aki e participantenan activo por haya acceso directo na nan informacion personal y tambe nan ta haya un bistra riba nan situacion di pensioen y nan escohencianan den esaki.



D.r.p.d. sra. V. Bermudez, manager di pensioen, sr. E. Croes, director di pensioen y finansa, sra. S. van Veen, director general, sr. M. Bakker, director di inversion & tesoreria, sr. S. Vingal, manager di finansa.



Participantenan registrando



Sr. S. Vingal durante presentacion di e relato anual 2012

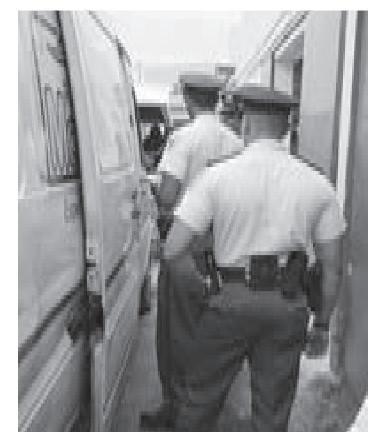


Un bista di e participantenan

Adicto ta ataca trahado di Panaderia Moderna











ORANJESTAD -- Pa hopi aña e compania di pan, Panaderia Moderna situa na Playa, pa medio di su empleadonan ta duna e adictonan pan ora cu tur trabou termina pero tin dia e adictonan ta lanta agresivo y ta falta respet pa e trahadonan ora nan wordo nenga. Esaki un biaha mas tabata e caso ayera, unda parti merdia un choller a rabia y cuminsa bringa cu un di e trahadonan y a ataca e trahado. Patruya a yega na e sitio mes ora, polis a combersa cu e victima y a tuma declaracion di e caso. E homber a splica Polis detayadamente kico a sucede.❑

Apelacion di grupo di preso contra Gobierno

ORANJESTAD –Increibel pero berdad, desde aña pasa cu sentencia a cay den e caso di gruponan di preso contra Gobierno caminda tanto e grupo di preso como Gobierno a expresa di lo apela e sentencia, te cu recien Corte Superior no sa mes di e apelacion. A bin resulta cu e apelacion a keda warda den un lachi na edificio di Corte di Husticia di Aruba. Tur e tempo aki e presonan a keda den e situacion in desea cu nan ta aden.

Manera ta conoci, un grupo di 13 preso, representa pa abogadonan mr. Scheper y mr. Marchena a apela e sentencia di November 2012, pesar cu Hues den su sentencia a honra varios di e demanda nan di e presonan contra Gobierno.

APELACION NUNCA A YEGA CORTE SUPERIOR

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu pa varios luna caba ta reina inkietud cerca e grupo di presonan den KIA pa cu e caso di apelacion. Constantemente nan tabata puntra e abogadonan mr. Scheper y mr. Marchena, con a para cu e apelacion. E abogadonan na dado momento a keda straña cu ainda nan no a wordo notifica di e caso di Corte Superior. Esaki a pone cu a bay averigua cu Corte Superior na Curaçao.

Pa nan sorpresa, nan a bin haya sa cu nunca e documentonan di apelacion no a yega Corte Superior. Esaki a causa un baño di awa friu y di biaha a bay check cu Corte di Husticia di Aruba. Despues di investiga un ke otro a bin resulta cu pa un motibo of otro e documentonan aki no a wordo manda. Nan a wordo haya den un lachi di un oficina. Esaki ta trece cun'e cu awor, henter e procedura mester cana y no por bay considera esaki invalido mas pasobra tur e fechanan di entrega etc. ta cuadra a base di ley y e fayo ta sinta na Corte di Husticia di Aruba.

SENTENCIA DI AÑA PASA

Na Januari 2013, Bon Dia Aruba tabatin un entrevista cu abogado mr. Scheper riba e apelacion di e presonan. A puntra e abogado kico ta e motibo cu a apela e sentencia, siendo cu gran parti di e sentencia ta na fabor di e presonan. Mr. Scheper a splica cu tin demanda nan cu Hues a rechasa y e presonan ta sinti cu nan tin derecho riba esakinan. Pa loke ta Gobierno, por a compronde cu a apela e sentencia. Manera Bon Dia Aruba a menciona, Hues den su evaluacion na November 2012 di e demanda nan y reaccion di Gobierno riba e demanda nan di e presonan, a rechasa algun demanda pero basicamente e mayoria a keda aproba y Hues a baha pisa riba Gobierno pa no ta percura pa e presonan.

Hues den su sentencia, pesar cu el a rechasa e demanda di e presonan pa ordena Gobierno pa haci e celnan liber di stof y insectonan, e ta bati na un manera diplomatico riba dede di Gobierno. Hues ta mustra cu teniendo cuenta cu KIA ta traha di un forma pa uza mas tanto e biento cu ta supla ariba e isla, e no ta haya inhusto cu door di e construccion di KIA por drenta stof y hunto cun'e insectonan. Sinembargo Hues ta sigui bisa, cu si por spera cu Gobierno lo tuma medidanan pa baha mas tanto posibel e molester di insectonan. El a hasta mustra como ehempel, cu lo por duna e presonan e oportunidad pa spuit contra e sanguranan, sea cu insecticida of otro material pa core cu sangura.

PERCURA PA PRIVACIDAD

E presonan a demanda pa privacidad ora di bay baño y baña den un cel. Hues ta mustra cu el a mira e celnan y notabel ta cu tin presonan a colga paña na un cierto haltura banda di nan cama pa crea cierto privacidad. Hues ta haya cu no tin e privacidad cu e presonan a demanda pa ora nan kier haci uzo di toilet of baña. Hues ta haya, mescos cu Gobierno ta opina, cu un cortina mes lo ta suficiente y tin comprension pa e punto di bista di siguridad caminda e cuidadonan di preso lo por mester por yega facil den baño ora esaki ta necesario. Hues a indica si cu e cortina mester percura pa e privacidad desea y mester ta minimo un largura di 1.80 meter. Hues ta haya cu e colgamento di cortina manera e presonan ta haci den nan cel, no mester wordo haci door di nan sino cu ta Gobierno mester percura pa esaki.

PERCURA PA PRESONAN TIN TRABOU DI HACI

Hues a bay hopi detaya riba e punto aki caminda e ta haya cu mester a spera di Gobierno cu tin suficiente actividadnan di recreacion y cu tin trabounan suficiente cu e presonan lo por haci. Hues a rechasa e ponencia di Gobierno cu ta fuera di su alcance. Hues a mustra cu tin rapport di CPT relaciona cu esaki cu ta di Juli 2011 cu ta mustra cu un preso mester keda 8 ora of mas pafo di su cel y cu durante e oranan aki, e mester por dedica su mes na actividadnan cu tin sentido. Hues ta haya cu Gobierno mester percura cu pa minimo 4 ora pa dia e presonan mester por haci trabou of haci estudio. Hues a rechasa e peticion pa cuater preso pa motibo di siguridad ya cu nan ta wordo considera peligroso.

PERCURA PA UN ESPACIO DRECHI PA RECREACION

Hues a cuestiona e hecho cu el a mira un espacio completamente bashi y cu lekmento di tubonan di awa y cu e espacio ey ta destina pa recreacion. E presonan a demanda cu nan kier tin mas posibilidad pa recreacion. Hues ta haya cu Gobierno no ta cumpliendo cu su obligacion riba e punto aki. El a instrui Gobierno pa percura pa e espacio di recreacion ta liber di lekmento di tubo di awa daña y cu e espacio ta wordo drecha di tal manera cu e presonan realmente por haci recreacion ora nan ta for di nan cel.

DECISION

Hues a ordena Gobierno pa dentro di 1 luna despues di e sentencia, cu e presonan lo por tin privacidad ora di haci uzo di toilet y baño den nan cel, door di colga den cada cel un cortina cu ta tapa e hanchura di e gang y tin un largura di 1.80 meter minimal.

Hues a ordena Gobierno pa dentro di 6 luna despues di e sentencia, pa percura pa tur e grupo di preso cu excepcion di e cuater nan cu ta wordo considera peligroso, haya e oportunidad di minimo 4 ora pa dia di ta for di nan cel. Diasabra y diadomingo no ta inclui y cu nan por haci trabou of haci estudio.

Hues a ordena Gobierno pa dentro di 6 luna despues di e sentencia, percura pa e 4 presonan cu no por traha, tin e oportunidad pa minimo 4 ora ta for di cel pa sigui estudio. Den esaki diasabra y diadomingo no ta inclui.

Hues a ordena Gobierno pa dentro di 6 luna despues di e sentencia, percura pa e presonan ta dispone di un luga pa train adecuado cu suficiente ekipo caminda unda e presonan lo por train segun un schedule cu ainda lo mester wordo traha.

Hues a ordena Gobierno pa dentro di 6 luna despues di e sentencia, percura cu e presonan ta haya e oportunidad pa durante 1 ora pa dia haya guia di entrenamento. Esaki tanto paden como pafo di e luga di train.

Hues a ordena Gobierno pa dentro di 6 luna despues di e sentencia, percura pa e espacio di recreacion den e seccion E y F ta liber di lekmento di awa y cu e espacio aki ta ekipa di tal manera cu e presonan realmente por haci uzo di esaki.

Hues a ordena Gobierno pa mesora despues di e sentencia, percura pa e presonan por haci uzo un bes den dos siman di e biblioteca di KIA, manera ta para den e reglamento di KIA.

Hues den su evaluacion a bisa cu e ta rechasa e demanda di e presonan pa impone un daño per huicio pasobra Hues ta sali for di e punto di bista cu Gobierno lo bay cumpli cu e sentencia.

Tur e decision di Hues ta colga ainda pasobra door cu tin un apelacion pendiente, nada a wordo efectua.

Ta di spera cu ainda prome cu aña pasa, e apelacion ta bin dilanti.❑

Caso contra Chileno posponi

ORANJESTAD – E homber Chileno C.Cartes a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.

ACUSACIONNAN

Fiscal a presenta diferente acusacionnan contra Cartes. E prome acusacion ta cu riba 11 Juli 2013 el a uza paspoort falso pa lanta placa for banco. E otro acusacion ta cu e sospechoso riba e mesun fecha a yena informacion falso riba e papel pa saca placa di banco.

E otro acusacion ta cu e sospechoso Cartes a purba haya 15 mil dollar for di empleadonan di banco.

Fiscal tambe ta acusa e sospechoso di intento di malversacion di e 15 mil dollar.

CASO POSPONI

Fiscal, despues di a lesa e acusacionnan a bisa Hues cu e motibo cu e caso a bin dilanti pro forma, ta pasobra cu ainda e proces-verbaal di Polis no ta cla. Fiscal a propone pa trata e caso dia 6 di December pa 9.30 di mainta.

Abogado mr. Duijneveld a bisa Hues cu el a manda carta pa trata e caso awor aki pero Hues a mustra cu ainda e proces-verbaal no ta cla y como tal no por trata e caso. Abogado mr. Duijneveld a bisa Hues cu e tabatin miedo cu e caso lo wordo pospone te na Januari 2014, pero awor cu e caso a keda pospone pa otro luna, e no tin problema cu esaki.

E abogado a remarca cu Fiscal ta bin cu 4 acusacion pa purba haci e caso masha grandi, siendo cu ta un solo accion. El a bisa cu e sospechoso a coopera cu Polis y pesar cu e sospechoso a indica na Polis kende ta e autor, Polis a laga e persona aki bay.Hues a dicidi cu e caso ta keda pospone pa dia 6 December 2013 y cu e sospechoso ta keda encarcela te dia di e caso.❑

Organisacion di mucha a gara 1000 abusado di menor

DEN HAAG-- E organisacion cu ta yuda mucha a informa cu nan a descubri un manera nobo cu abusado nan di mucha ta haci uzo pa capta nan victima, Esaki a plama masha lihe mes atravesa di un turista cu a haci sexualidad cu un mucha via webcam. tur victima a resulta di ta procedente di Filipina.

Aparentemente polis a logra captura varios di e abusado nan aki. E pais no tawata sa di e moda aki, di unda no tin un ley pa castiga e abuso aki. E organisacion cu ta yuda mucha a haci 8 luna di investigacion ariba e fenomeno aki.

Tur esaki pa haya sa con e turismo sexual di mucha via webcam ta traha, pa esey nan a bay undercover den e chatroom. Nan a crea un mucha muhe ficticio Filipina cu lo wordo yama e nomber sweetie, manera varios mucha muhenan Filipina a yama nan mes den e chatrooms nan. " e computer model no tawata niun poco facil pa logra demascara , el a parce hopi real. e por a papia y move sin cu bo por a reconoce cu ta un animacion e ta." ,luz di e representando di Terre des Hommes.





Den e periodo di dos luna sweetie a logra gara e atencion di 1000 homber . " tanten cu e tawata presente den e chatroom y a demostra claramente cu ta 10 aña e tin y cu ta di Filipina e ta, e homber nan a sigui riba dje y ofrece placa.

E la haya tur tipo di bishita nan directo y por ehempel si e lo a trece su ruman chikito acerca.

E organisacion por a tene como dies combersacion e mesun ora mientrastanto lagando e parce cu ta solo dos combersacion tawata presente." e representante a informa, uzando e manera ey como 1000 persona por a wordo identifica y cu por a wordo graba riba video. Asina aki nos tin e prueba cu nan a paga. Nan tabata kier tin relacion sexual cu e mucha muha Filipina. Representante a sigui informa cu trahando cu lok teenager ta dificil pa convence un hues y tambe ya nan ta trahando ley pa haci posibel pa e polisnan traha cu e lok teenager y cu e investigacion y accion, Terre des Hommes kier preveni e fenomeno aki di sigui plama den tempo lihe y pa asina logra gara mas di e abusado nan aki.❑

18 aña di prizon exigi pa crimen

ALKMAAR, HULANDA – Ministerio Publico, den corte di dialuna ultimo, a exigi 18 aña di prizon pa Gerard W. di 24 aña di edad, pa e crimen cometi.

M.P. ta sigur cu W. a mata Frank Temme di 23 aña di edad, dia 7 di maart 2012 den e duinen na Schoorl.

E detaye macabro di e caso ta cu W. a laga su victima coba su mes un graf. Ora cu e buraco a yega 2 meter di profundidad W. a dal Temme cu un shobel riba su cabes. Temme a cay den e buraco, cu despues W. a tapa bek.

No ta conoci si Temme tabata morto caba e ora cu e la cay den e buraco. Posiblemente e la wordo dera bibo. 8 luna despues nan a haya su curpa, despues di hopi buskeda masivo.



Segun husticia e sospechoso W. A plania su crimen basta delanta. Riba e dia di e crimen W. a palabra cu Temme cu nan mester coba un graf pa un otro persona. Cu shobel, e dos amigonan a coba e buraco. Nan tabata bebe, droga y coba hunto pa finalmente T. Wordo dera den e buraco.

E motibo cu a mata Temme ta desconoci. Gerard W. a bisa su amigonan cu e tin e morto riba su consenshi. Despues e la declara cu e la mata pa ta tof. Tambe e la declara na dos agente camufla cu e la mata un persona. Despues cu e la wordo aresta e no kier a bisa nada significativo pa e caso.

Fiscal ta rechasa e echo cu W. no tin nada di duele y ta pone enfasis riba e echo cu e kier a laga e curpa di Temme scondi pa semper.

Cu esey e lo a laga e famia di Temme pa semper den insiguridad.❑

Hopi sushi a contribui na inundacion

WILLEMSTAD – E awasero fuerte cu a cay ayera, a afecta diferente negoshi, principalmente den e area di Saliña. Awa a cay hopi duro y pa un espacio basta largo, loke a pone cu e awa cu tabata cay no a bay mesora. Di otro banda mester bisa si, cu sushi cu tin den diferente area tambe a contribui na e situacion cu a surgi cu a blokia salida di awa na diferente parti. Awe diferente empresa a keda di acudi na seguro pa entrega nan reclamo.



Polis a confirma, cu diferente sitio a sufri situacion cu a presenta den oranan di marduga. Na diferente sitio tabatin molester di awa, entre otro na Kaya Max Henriquez na altura di Auto City y bisindario, Saliña casi completo, Roy Canario cas a yena cu awa, Monte Carmelo cas di anciano a yena cu awa, Essoweg, Dominguitu, Koraal Specht, Schottegatweg Noord y Advent Ziekenhuis a haya hopi molester manera ta custumber, pero no tabata necesario pa evacua e pashentnan, Sto. Domingoweg na altura di e pomp di gasolin, a cera e caminda for di Palo Blanco cu 'lint' pa e autonan no subi Schottegatweg dor cu e nivel di awa tabata hopi halto, na Mahaai na altura di Centro Supermarket y bisindario a yena hopi y crusada Pater Euwensweg, Heintje Kool y Steenrijk.



Polis a duna otro tipo di asistencia relaciona cu e awa cu a ki na Pater Eeuwensweg, caminda un tapa di heroe cu tin riba e caminda ey a los y tabata forma peliger. E awa ta bin ariba for di dje. Polis a pone un bari pa siguridad. Den Breedestraat y tambe tabatin un tapa cu a los.

Na altura di Panama den Otrobanda un palo a cay riba caminda y tabata obstaculisa e trafico cu ta bay direccion di brug Juliana. Brandweer a corta e palo y a logra kita e esaki for di caminda, na Caya Otaheitu/Willem Cratz un dam a kibra, na Julianadorp palo a cay parcialmente riba acera y na Monte Carmelo palo a cay parcialmente riba dak di un cas i riba caya. Brandweer a alivia e situacion. Na Sumatrastraat muraya di un cas a cay. Mester a evacua e habitantenan. Ban Bario Bek ta encarga pa atende e caso aki. No tabatin caso di lamenta den e awasero fuerte cu a cay ayera. E awa cu a cay a concentra mas bien na e parti memey di Corsou y tambe na Bandariba. E cantidad di awa cu a cay a varia di 77.9mm na Sta. Rosa, 85.0mm Mundo Nobo, 91.6mm na Sero di Mahuma y 26.6mm na Grote Berg.❑

BON DIA Aruba

A boga pa cuido y proteccion di patrimonio cultural



ORANJESTAD – Directora di Fondo di Monumento, Sra. Anne Witsenburg, Directora di Oficina di Monumento Sra. Yvonne Webb-Kock y Sra. Arminda Franken – Ruiz, encarga cu maneho di Museo Arkeologico Aruba a uni esfuerso pa trece na atencion di Formado di e Gabinete nobo e importancia pa cuida y proteha e herencia cultural di nos pais.

Como pais Aruba tin un historia rico di miles di aña y e maneho cu ta stipula kico ta proteha y warda pa futuro generacionnan mester ta un refleho di esaki. Oficina di Monumento ta e instancia encarga cu maneho riba e area aki y actualmente tin 33 monumento protegi na Aruba cual tur ta monumentonan arkitectonico. Tur tres instancia a subraya e necesidad pa Oficina di Monumento haya e sosten necesario den forma di personal y medionan pa nan por logra proteha pa medio di e ley existente mas di e herencia cultural. A mustra tambe riba e necesidad pa



modernisa e legislacion existente y pa Aruba bira partido den Tratadonan Internacional cu ta regarda cuido y proteccion di patrimonio cultural.

Fondo di Monumento a mustra e rol importante cu e por hunga den haya fondonan pafo di Gobierno pa restaura, cuida y protege monumentonan. Un rekisito esencial pa haya fondonan internacional ta cu e monumentonan ta protegi segun e Ordenanza di Monumento vigente.

Museo Arkeologico a enfatisa cu e Gabinete nobo tin e oportunidad di bira e prome cu ta declara un sitio arkeologico como un monumento protegi. Mas di 60% di nos herencia mas bieu ta den y riba terenonan y tambe den awanan teritorial. Aruba ta un di e unico paisnan den region di Caribe caminda ainda por scapa e herencia aki. Museo Arkeologico tin un bon documentacion di e sitionan y mester di sosten di Gobierno pa declara esunnan cu mas balor historico como monumentonan protegi.

E instancianan menciona a subraya tambe e rol importante cu herencia cultural por hunga como atraccion turistico y catalisado di desaroyo economico y social.

Formado a mustra hopi interes den e topico, a haci preguntanan critico y a gradici instancianan pa nan aporte.❑

Radio Victoria ta celebra 55 Aniversario

ORANJESTAD –Radio Victoria ta cumpli 55 aña di existencia y esaki ta motibo pa celebra! Diasabra 16 di november proximo, Radio Victoria ta celebra e hecho memorabel aki cu un Concierto di Gradicimento den Cas di Cultura, cuminsando pa 7'or y mei di anochi. Un cantidad di musico y cantante di diferente iglesia, bao guia di e musico Carlos Bislip lo presenta canticanan di alabansa na nos maraviyoso Dios! Admision ta 35 florin y carchi ta obtenibel na FOG Friends of God Bookstore, Plaza Bookshop y na studio di Radio Victoria na Washington 23-A, telefon 587-3444. Lo bo no kier perde e concierto aki!

E cantantenan cu lo participa den e concierto ta Luigi Cortes, Ramphys Tromp, Jose Sophia, Frank Daal, Crystal Ross, Solaica Clarinda, Thais Franken, Felix Rojas y Osdelly Wester, mientras cu lo tin actuacion special di Grupo Fortalesa Hubenil. Tur cantante lo wordo acompaña door di un banda cu ta consisti di Carlos Bislip riba percusion y tambe como dirigente, Eduardo Maya riba trompet, Nel Scholten riba steelpan, Migi Boasman riba piano, Juni Rafael riba keyboard, Marciano Godet riba drums y Ivan Quandus riba baho.

UN TIKI DI HISTORIA

Radio Victoria a cuminsa na 1956 cu e transmision gratis di un programa di un ora pa luna via Voz di Aruba, presenta pa Bicento Henriquez, kende tawata un diacono den Iglesia Aliansa Evangelica Oranjestad.

Na prome luga el a uza un mensahe prepara na Ingles door di un misionero cu e mes a traduci na Papiamento, pero el a ripara cu e ehempel nan y ilustracionnan no tawata pas bon pa e oyentenan na Aruba. Asina ta el a tuma curashi y a presenta su mesun sermon e siguiente biaha. Y esey tawata e comienso di e ministerio di Radio Victoria di predica e Palabra di Dios. Danki na e esfuerso di e comerciante Fritz Craane, kende a hunga un rol importante pa e emisora haya e vergunning necesario, Radio Victoria a cuminsa cu su propio transmision pa Aruba, Bonaire, Curaçao y costa noord di Venezuela dia 2 di november 1958. Pa hopi aña misioneronan di Merca y Canada afilia na TEAM (The Evangelical Alliance Mission) a opera e stacion di radio, cu asistencia di algun hende local. Na 1993 ora cu TEAM su trabao na Aruba y Antias a termina, un "Steering Committee" bao liderazgo di Pastor Eusebio Petrona (conoci di e programa "Norma y Balor"), a tuma rienda di e radio, mientras cu na 1998 a lanta Stichting Radio Victoria, cu desde e tempo ey ta maneha e emisora. Un otro cambio den transcurso



EDIFICIO ACTUAL DESDE 1999



di tempo ta cu Radio Victoria a cuminsa transmiti riba e banda di AM, y na comienso di añanan setenta a agrega "easy listening music" riba e banda FM, conoci como "The Sound Experience", pero pa e ultimo 15 aña e Palabra di Dios ta wordo proclama solamente via 93.1 FM pa medio di programa y musica Cristian.

AVANCE



TECNOLOGICO

Desde 1998 Radio Victoria a cuminsa bay over mas den uzo di computer, te cu e aña aki despues di basta perseverancia, a logra cu por scucha e programacion di Radio Victoria, 24 ora pa dia, unda cu ta na mundo, uzando e website http://www.srv931fm.org/ via Internet Radio.

Asina ta, tin hopi motibo pa celebra! Radio Victoria ta un fundacion no comercial (non-profit), y ta depende di sosten di su oyentenan. Cu e concierto aki e emisora ta spera di duna algo bek na su fiel oyentenan y sostenedonan, mientras cu fondonan recauda e anochi aki lo haci posibel pa continua transmision den 2014. Henter pueblo di Aruba ta keda invita pa asisti na e fabuloso concierto aki diasabra 16 di november 2013 pa 7:30 pm den Cas di Cultura.❑

A boga pa cuido y proteccion di patrimonio cultural



ORANJESTAD – Directora di Fondo di Monumento, Sra. Anne Witsenburg, Directora di Oficina di Monumento Sra. Yvonne Webb-Kock y Sra. Arminda Franken – Ruiz, encarga cu maneho di Museo Arkeologico Aruba a uni esfuerso pa trece na atencion di Formado di e Gabinete nobo e importancia pa cuida y proteha e herencia cultural di nos pais.

Como pais Aruba tin un historia rico di miles di aña y e maneho cu ta stipula kico ta proteha y warda pa futuro generacionnan mester ta un refleho di esaki. Oficina di Monumento ta e instancia encarga cu maneho riba e area aki y actualmente tin 33 monumento protegi na Aruba cual tur ta monumentonan arkitectonico. Tur tres instancia a subraya e necesidad pa Oficina di Monumento haya e sosten necesario den forma di personal y medionan pa nan por logra proteha pa medio di e ley existente mas di e herencia cultural. A mustra tambe riba e necesidad pa



modernisa e legislacion existente y pa Aruba bira partido den Tratadonan Internacional cu ta regarda cuido y proteccion di patrimonio cultural.

Fondo di Monumento a mustra e rol importante cu e por hunga den haya fondonan pafo di Gobierno pa restaura, cuida y protege monumentonan. Un rekisito esencial pa haya fondonan internacional ta cu e monumentonan ta protegi segun e Ordenanza di Monumento vigente.

Museo Arkeologico a enfatisa cu e Gabinete nobo tin e oportunidad di bira e prome cu ta declara un sitio arkeologico como un monumento protegi. Mas di 60% di nos herencia mas bieu ta den y riba terenonan y tambe den awanan teritorial. Aruba ta un di e unico paisnan den region di Caribe caminda ainda por scapa e herencia aki. Museo Arkeologico tin un bon documentacion di e sitionan y mester di sosten di Gobierno pa declara esunnan cu mas balor historico como monumentonan protegi.

E instancianan menciona a subraya tambe e rol importante cu herencia cultural por hunga como atraccion turistico y catalisado di desaroyo economico y social.

Formado a mustra hopi interes den e topico, a haci preguntanan critico y a gradici instancianan pa nan aporte.❑

Radio Victoria ta celebra 55 Aniversario

ORANJESTAD –Radio Victoria ta cumpli 55 aña di existencia y esaki ta motibo pa celebra! Diasabra 16 di november proximo, Radio Victoria ta celebra e hecho memorabel aki cu un Concierto di Gradicimento den Cas di Cultura, cuminsando pa 7'or y mei di anochi. Un cantidad di musico y cantante di diferente iglesia, bao guia di e musico Carlos Bislip lo presenta canticanan di alabansa na nos maraviyoso Dios! Admision ta 35 florin y carchi ta obtenibel na FOG Friends of God Bookstore, Plaza Bookshop y na studio di Radio Victoria na Washington 23-A, telefon 587-3444. Lo bo no kier perde e concierto aki!

E cantantenan cu lo participa den e concierto ta Luigi Cortes, Ramphys Tromp, Jose Sophia, Frank Daal, Crystal Ross, Solaica Clarinda, Thais Franken, Felix Rojas y Osdelly Wester, mientras cu lo tin actuacion special di Grupo Fortalesa Hubenil. Tur cantante lo wordo acompaña door di un banda cu ta consisti di Carlos Bislip riba percusion y tambe como dirigente, Eduardo Maya riba trompet, Nel Scholten riba steelpan, Migi Boasman riba piano, Juni Rafael riba keyboard, Marciano Godet riba drums y Ivan Quandus riba baho.

UN TIKI DI HISTORIA

Radio Victoria a cuminsa na 1956 cu e transmision gratis di un programa di un ora pa luna via Voz di Aruba, presenta pa Bicento Henriquez, kende tawata un diacono den Iglesia Aliansa Evangelica Oranjestad.

Na prome luga el a uza un mensahe prepara na Ingles door di un misionero cu e mes a traduci na Papiamento, pero el a ripara cu e ehempel nan y ilustracionnan no tawata pas bon pa e oyentenan na Aruba. Asina ta el a tuma curashi y a presenta su mesun sermon e siguiente biaha. Y esey tawata e comienso di e ministerio di Radio Victoria di predica e Palabra di Dios. Danki na e esfuerso di e comerciante Fritz Craane, kende a hunga un rol importante pa e emisora haya e vergunning necesario, Radio Victoria a cuminsa cu su propio transmision pa Aruba, Bonaire, Curaçao y costa noord di Venezuela dia 2 di november 1958. Pa hopi aña misioneronan di Merca y Canada afilia na TEAM (The Evangelical Alliance Mission) a opera e stacion di radio, cu asistencia di algun hende local. Na 1993 ora cu TEAM su trabao na Aruba y



Antias a termina, un "Steering Committee" bao liderazgo di Pastor Eusebio Petrona (conoci di e programa "Norma y Balor"), a tuma rienda di e radio, mientras cu na 1998 a lanta Stichting Radio Victoria, cu desde e tempo ey ta maneha e emisora. Un otro cambio den transcurso



EDIFICIO ACTUAL DESDE 1999

di tempo ta cu Radio Victoria a cuminsa transmiti riba e banda di AM, y na comienso di añanan setenta a agrega "easy listening music" riba e banda FM, conoci como "The Sound Experience", pero pa e ultimo 15 aña e Palabra di Dios ta wordo proclama solamente via 93.1 FM pa medio di programa y musica Cristian.

AVANCE



TECNOLOGICO

Desde 1998 Radio Victoria a cuminsa bay over mas den uzo di computer, te cu e aña aki despues di basta perseverancia, a logra cu por scucha e programacion di Radio Victoria, 24 ora pa dia, unda cu ta na mundo, uzando e website http://www.srv931fm.org/ via Internet Radio.

Asina ta, tin hopi motibo pa celebra! Radio Victoria ta un fundacion no comercial (non-profit), y ta depende di sosten di su oyentenan. Cu e concierto aki e emisora ta spera di duna algo bek na su fiel oyentenan y sostenedonan, mientras cu fondonan recauda e anochi aki lo haci posibel pa continua transmision den 2014. Henter pueblo di Aruba ta keda invita pa asisti na e fabuloso concierto aki diasabra 16 di november 2013 pa 7:30 pm den Cas di Cultura.❑

Fundacion pa hende muhe den dificultad

ORANJESTAD -- Riba 24 november proximo, nos Fundacion ta cumpli 18 aña di existencia. 18 Aña caminda nos tawata t'ey pa e hende muhe y tambe nan yiunan. Fundacion su Directiva a sa di mantene e funcionamento diario di su organisacion den temponan hopi bon y den tempo menos bon. E meta di fundacion ta pa traha na bienestar di hende muhe en particular, principalmente e hende muhe cu ta pasa den violencia domestico.

Y nos a haci e trabao aki brindando tanto e servicio ambulatorio como e parti residencia gratis. Como nos t'ey pa tur hende muhe, hopi biaha nos a tuma tempo pa scucha e hende muhe cu a drenta cu un problema riba full un otro tereno. Den e situacionnan ey nos ta referi e hende muhe na e miho instancia posibel pa e por wordo yuda. Den nos cas di refugio nos a sa tuma hende muhe durante e aña nan cu a pasa y nos a haci loke tawata na nos alcance pa guia nan riba e caminda cu nan tawata desea. Fundacion tambe ta traha riba e parti di prevencion duna bon formacion den diferente forma pa asina alcansa e hende muhe.

Den ultimo añanan Fundacion a sa di traha cu otro instancianan cu nan enfoke tambe ta dirigi riba e topico di Violencia Domestico manera e.o. Fundacion Respeta Mi, Sede HM, Fundacion pa nos Muchanan, algun pa menciona. Na e parti ambulatorio tambe nos ta duna informacion na studiantenan cu ta busca informacion riba e tereno di maltrato contra hende muhe. For di basta aña nos ta duna espacio na studiantenan di examen klas di EPI sector Salubridad y Servicio pa bin pasa nan dia na nos Fundacion. Mayoria di nan a sa di haci actividadnan cu a pone cu e barera pa yega Fundacion baha pa e hende muhe cu mester di ayudo. Fundacion, pesar cu te ainda no ta ekipa manera cu e ta desea, ta haci e maximo esfuerso pa logra su meta cada aña di nobo.





Nos por ripara tur dia den e medionan di comunicacion cu e maltrato contra hende muhe t'ey keto bay y Aruba no ta e excepcion. Esaki ta mundial mente asina. Violencia den tur sorto di forma ta drenta famia y hogarnan. Nos por haci nos trabao cu e hende muhe pero caminda tin problema cu ta caba den agresion fisico, tin dos persona envolvi. Fundacion ta hopi gradici cu e instancianan cu a sa di duna nan bon cooperacion na Fundacion tur e 18 añanan cu a pasa. Nos por bisa cu ta e.o. Departamento pa Asuntonan Social, Voogdijraad, Cuerpo Policial, Trahado Social nan di scol, "Buro Slachtoffershulp" Ministerio Publico etc. E instancianan aki ta complementa e ekipo cu e hende muhe mester rond di dje, pa e por sali for di situacion di violencia y pa den futuro evita di cay den e mesun circulo.

Hopi ta kere cu maltrato ta e parti di dal fisicamente. Esaki absolutamente no ta asina. Tin e parti verbal, emocional, intimidacion, menasa etc. Esaki nan ta e partinan mas dificil pasobra golpi no ta visual. Mester tuma mas tempo pa tanto traha cu e hende muhe cu ta experencia esakinan, como mira con por haci algo pa e persona cu a haci e hende muhe daño wordo persigui y esaki ta sumamente dificil.

Nos tin un ley di stalking pero con e hende muhe por bay prueba tur locual cu el a pasa den dje caba si e no tawata sa cu e por a registra esakinan como prueba pa denuncia acoso.

Ta mas miho siña e hende muhe kico e haci pa sali for di e situacion di acoso y na caminda pa sali, e ora ey acumula eventual pruebanan. Pa e luna aki Fundacion lo publica algun articulo nan den corant encuanto e tema di Violencia Domestico y tambe nos ta den preparacion di un actividad caminda nos lo bay duna informacion na e publico en general riba tur e topiconan cu nos a menciona. Asina ta keda pendiente di nos y nos ta spera di por keda sirbi Aruba, particularmente e hende muhe y tur es nan cu ta sinti cu mester di sosten riba e tereno aki. Nos kier a gradici di antemano tur instancia gubernamental y organisacionnan particular cu a sa di sostene Fundacion tur e 18 añanan y nos ta sigui conta cu e cooperacion nan aki den futuro.❑

Aruba Toastmaster Club







ORANJESTAD -- Den luna di October cu ta e luna dedica na Cancer awareness ATC a tene un reunion special cu e tema di Cancer Awarness. Aki nan varios di nos speaker nan di e nochi aki a papia tocante e malesa di Cancer. Tabata un anochi hopi emocional y alabes educativo.

Como invitadonan Special tabata presente e directiva nan di Mary Joan Foundation Sra. De Palm y sra Bryson. Nos di ATC tambe ta consciente cu nos mester cuida nos curpa y varios speaker e anochi a haci un demostracion ta con nos mester control nos mes pa por detecta na tempo e malesa di cancer. Como best Speaker pa e anochi a keda na luga di nos President Toastmasters CC Robin Didder y Area Gouverner ALB -ACB Judith De Palm. E anochi aki tambe Aruba Toast Master Club mester felicita Toastmasters Ica Jones cu a logra bira un competente comunicado. Un biaha mas nos ta invita e comunidad di Aruba pa bin presencia un di nos reunion pa bo siña di cerca kico tur Toast Masters tin pa ofrece bo. Tume como un reto personal y gana e di dos y di cuater diahuebs di lunanan e edificio di IPA.❑

BON DIA Aruba

Proyecto pa comunidad

ORANJESTAD -- Den cuadro di e proyecto Good-4theNeighborhood (G4N) un grupo di atletanan di e deporte di ciclismo y coremento na pia, y alabes studiante di Colegio Arubano, ta cla pa ranca sali pa ehecuta nan proyecto pa bin cu "trail marking" den Parke Nacional Arikok. G4N ta un proyecto inicia y patrocina door di Aruba Bank cu ta wordo teni anualmente desde 2010. E obhetivo di G4N ta pa curasha studiantenan pa traha den ekipo, pa fomenta liderazgo y creatividad, como tambe pa envolve nos hobennan den un of mas proyecto nobo cu nos comunidad ta beneficia di dje.

E ekipo di atletanan di Colegio Arubano ta consisti di atletanan di e deporte di ciclismo y coremento na pia, y ta como lo siguiente: Xavier Boekhoudt y Jonathan Croes (Project Management & Sponsoring) Jair Kelly y Benay Statia (Relacion Publico y Comunicacion); Michelle van Vliet & Gabriel Thiellman (Operations) Kylian Balkestein y Cherley van der Linden (Data Editing y Graphic Design) Siep ten Thije y Chester Hill (Material processing).





E team ta wordo guia door di e siguiente docentenan: juffrouw Janelle Vlaun juffrouw Lucille Kock juffrouw Pamela Postuma meneer Albee Fernandes meneer Toon Kokx meneer Francisco Croes.

E coordinacion general ta na encargo di juffrouw Zaida Everon.

E proyecto, yama "Trails for Life", ta encera specificamente marca y pone borchinan na caminda cu hende ta cana of core bicicleta pa asina por haci miho escogencia ora di haci ehercicio of recrea.

E proyecto lo wordo ehecuta door di realisa e siguiente tareanan:

Inventarisa y gradua e rutanan existente Analisa e elementonan y caracteristicanan;



Traha borchinan cu señal segun normanan internacional Coloca e borchinan ariba e rutanan nobo y existente Adapta e mapa di rutanan di Parke Nacional Arikok y coloca un borchi grandi cu e rutanan na e entrada.

E atletanan kier gradici Aruba Bank pa e oportunidad di por contribui na e proyecto di G4N y ta aplaudi e iniciativa y e meta tras di e proyecto di G4N, creando e oportunidad y incentivo pa nos hobennan por contribui na nos comunidad.

E grupo actualmente ta finalisando e fase preparatorio y lo cuminsa cu ehecucion di e proyecto den luna di november. E grupo lo tene pueblo di Aruba informa di e desaroyo di e proyecto importante aki entre otro via e pagina di Facebook.❑

Ehempel bibo con un mama soltero por lanta su yiunan bon



ORANJESTAD -- Ta un famia cu mi conoce bon y esey ta haci mi mas orguyoso ainda awe", asina Michelle Hooyboer-Winklaar di Minister di Asuntonan di Famia, Enseñansa y Educacion pa Adulto a bisa den VIP Room di Aeropuerto, despues cu Xander Bogaerts a yega. Su mama ta traha como director di CEDEHM, cu ta resorta bou di Ministerio di Asuntonan Social, cual tabata resorta prome cu eleccion bou di Minister Hooyboer.

Un gran mayoria di hende ta masha contento pa e prestacion di Xander Bogaerts den deporte di baseball, tanto aki na Aruba mes pero tambe na Merca den liga mayor. Ta e prome Arubiano cu a logra hunga den Serie Mundial, y cu gran exito! "Pero pa por a yega eynan no tabata un caminda facil. Como mama mi ta hopi consciente di cuanto tempo, cuanto amor, cuanto dedicacion su mama Sandra a hinca den su yiunan. Esaki no ta e tipo di mama cu a baha su yiunan na baseball y bay. Pero contrario, esaki ta e tipo di mama cu a duna su yiunan tur cos, a baha apoya nan na veld tur siman, a biaha cu nan ora di encuentronan deportivo internacional, a sa di haci sacrificionan pa bon di su yiunan", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica.

"Ta esey, ora mi mira e alegria den cara di Sandra awe, mi ta compronde e satisfaccion cu cualkier mama lo por tin ora



mira con nan yiunan ta desaroya y logra cosnan grandi den bida. Un cos ta sigur, e amor di su mama, e dedicacion, e disciplina cu el a siña su yiunan awe ta mira su frutanan', di acuerdo cu e Minister di Asuntonan di Famia, Enseñansa y Educacion pa Adulto.

"Locual tur mama soltero por siña di e storia di exito di Xander Bogaerts ta cu no tin limite den e cantidad di amor cu un mama por brinda na su yiunan. Y aunke cu bida por tin su retonan, si abo como mama pone bo yiunan dilanti na prome luga, lo bo lucha cu nan y percura pa nan por bira algo den bida. Y p'esey mi ta masha contento di tin Sandra Brown eynan na CEDEHM, un hende muhe cu por sirbi di bon ehempel pa hopi otro hende muhe, specialmente mamanan soltero, riba nos isla", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.❑

Kiwanis Club of Aruba a instala directiva nobo

ORANJESTAD -- Recientemente Kiwanis Club of Aruba a instala su Directiva pa 2013-2014, durante un cena na Alhambra Grand Ballroom. E Directiva tin como su tarea di guia e Club pa asina sigui brinda ayudo na es nan menos fortuna den nos comunidad.
E acto di instalacion a ser efectua pa Lt. Governor di division 26. Lilian Schenkers di Kiwanis Club Paramaribo Central.

E directiva cu a keda instala ta consisti di:
George Croes – Presidente Marjory Clark – Vice Presidente Fernando Rigaud – Segundo Vice Presidente Norma Brinkenberg – Secretario Giantonio Muller - Tesorero Julisa Arends - Hoevertsz – Presidente Saliente. E siguiente director nan a ser instala tambe durante e anochi aki: Ryan Kock, Tessely Koolman-Ranis, Kevin van Ommeren, Shurby Ranis, Ebby Schwengle, Leslie Tweeboom, Jundira Yrausquin-Ras.











Presidente saliente Julisa a repasa e logronan di e club durante su presidencia entre otro e proyecto pa promove lesamento na scol, kamishibai y tambe otro proyectonan na beneficio di e hobennan den necesidad den nos comunidad. Tambe presidente saliente Julisa a duna tres miembro un reconocimento special e anochi aki cu tabata: Kevin van Ommeren (Rookie of the Year) Jundira Yrausquin-Ras (Project leader of the year) y Norma Brinkenberg como Kiwanian of the Year.
Siguientemente presidente George a duna su discurso di kico e ta spera di e miembronan pa e aña nobo aki y tambe kico e comunidad por spera di e club.
Tabata un placer di por comparti e anochi aki cu representantenan di e demas clubnan di servicio di Aruba manera Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Club of Young Professionals, Kiwanis Key Club Colegio Arubano, Kiwanis Accion Club Sonrisa, Circle K, EPI, Aruba Lions Club, Quota International of Aruba y Womens Club of Aruba.
Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo por medio di un mucha y un comunidad cada biaha. Su lema Ta: Sirbiendo e muchanan di mundo”.

Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1964. Pa mas informacion tocante di Kiwanis Club of Aruba y/of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org, Facebook Kiwanis Club of Aruba. Tambe por bishita www.kiwanis.org
Kiwanis Club of Aruba kier a gradici e Pueblo di Aruba pa nan sosten durante e aña cu a pasa y ta spera di por sigui conta riba nan sosten den futuro na bienestar di nos comunidad.❑



Choller haciendo fastioso

ORANJESTAD—Diadomingo 07.09, Central ta manda Polis den De la Sallestraat pa molester cu choller. Na e sitio Polis a papia cu e habitante S, kende ta bisa cu e choller Sigfried ta haciendo fastioso. Polis a papia cu S, y a core cun'e for di e sitio. ❑

Polis ta boet Hotel Victoria

ORANJESTAD—Diadomingo 07.22 Central ta manda Polis na Hotel Victoria pa un asistencia. Eynan Polis ta papia cu e doño kende ta bisa cu e no a yama Polis y tur cos ta trankil. E hendenan cu ta sinta pafo riba e acera a wordo manda for di e sitio. B.B. a haya un boet pa ora di cera. ❑

Polis ta cera Caracas Bar

SAN NICOLAS—Diadomingo durante patruya mas o menos 05.50, na haltura di Caracas Bar, Polis a mira cu ainda e tabata habri y tabatin mas o menos 8 persona paden. E doño a wordo avisa y mustra riba su ora di cera. Polisnan a saca e hendenan pafo. ❑

Homber ta dal den cura y ta core bay

PAVILLA PARK—Diadomingo 08.25 Polisnan di Santa Cruz ta bay na Pavilla Park pa un accidente. E habitante di Pavilla Country Club ta bisa cu mas o menos 08.10 e tabata den su cas y a tende un sla. El a mira pafo y a mira un pickup blanco A-50684, a dal contra su muraya di cura, despues e auto a core bay. E number di e auto a wordo duna na Central y controla. E ta pertenece riba un Mitsubishi 1-200 na Van K. cu ta biba na Mahuma. E caso ta bou investigacion. ❑

Homber cu herida grandi na su cabes

SAN NICOLAS—Diadomingo 14.32 Central ta manda Polis den Amsterdamstraat, na unda un homber ta benta riba vloer. E homber cu a resulta di ta D.A. naci na Aruba di 44 aña, tabata sangra y tabatin un herida patras di su cabes. E no tabata keha di mas dolor y tabata bou di influencia di alcohol. Ora cu Polisnan a puntr'e kico a pas'e, el a cuminsa papia bruha. El a bisa cu un amigo di dje a dal'e y a kita 10 florin for di dje. Despues el a bisa cu e amigo a kita dos florin for di dje. Personal di ambulance a bin na e sitio y ta bisa cu e homber mester di cose e herida. Ambulance a hib'e Centro Medico pa mas tratamento. Recherche a wordo poni na haltura. ❑

Chauffeur basta burachi tras di stuur y sin rijbewijs

SHIRIBANA—Diadomingo 16.15 a drenta un informacion na warda cu un Toyota Yaris color cora A -41372 ta coriendo iresponsabel riba caminda publico. Polis a logra para e auto na haltura di Shiribana Bar. Polis a mira cu e chauffeur tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y no por a supla e alco sensor, mirando su situacion, Polisnan a detene y a hib'e warda di Santa Cruz. Na warda a resulta cu ya Polisnan a kita su rijbewijs caba. ❑

Cantidad di caha poni den rooi na Matadera

MATADERA—Diadomingo 16.25 e homber V, a yama warda di Polis, bisando cu den rooi tras di su cas tin un cantidad di caha cu a wordo laga atras na Matadera. Polisnan a drenta den e rooi y ta haya algun caha, poni na e subida di e rooi. E cahanan ta pertenece na un entrega di ordo haci na juni y e nomber M.G. ta riba e caha. E cahanan ta pertenece na un BBQ di e marca Weber y algun mueble di patio. tur e cosnan a wordo manda for di Miami pa Aruba. Central a wordo poni na haltura. ❑

Bombionan di veld a explota cay riba hende

KUDAWECHA—Diadomingo 18.49 Polis ta bay na Kudawecha na veld di Kudawecha. Ora cu Polis a yega na e sitio a resulta cu ta trata di un incidente. A resulta cu algun di e bombionan diripiente a cay riba algun persona, dor di cual nan a sali lesion, cu algun rasca. Tambe nan a cay riba celular y bril di e homber M. Nan a purba papia cu e homber G, kende ta director di e organisacion cu ta responsabel pa e veld y cu G, a reacciona hopi fresco y a duna como contesta cu e hendenan ta bishita e luga riba nan mes riesgo. Nan no tabatin informacion mas di G, di manera tabata imposibel pa drenta den contacto cun'e. E victimanan no tabata kier a haya asistencia medico pa e herida chikito y Polis a splica nan cu e lo bira un caso civil. Nan a compronde y a bisa cu solamente nan tin miedo cu e bolbe pasa den futuro. Personal di DTI a wordo poni na haltura. ❑

Auto na candela na Palm Beach

PALM BEACH—Diadomingo 21.45 Central ta manda Polis na Palm Beach na unda un auto ta na candela. Na e sitio Polis a papia cu e homber S.H, kende a bisa cu su amiga a yam'e y a bis'e cu el a tende un zonido duro. Ora cu el a bay mira pafo, el a mira cu e auto tabata completamente na candela. Ta trata di un Suzuki Vitara color preto A -45933. E auto tabata para den cura di e mayornan di e amiga di S.H. Bombero a bin na e sitio y a paga e candela. ❑

Homber droga ta menasa

SERO LOPEZ—Diasabra 12.4`, Central ta manda Polis na Sero Lopez pa un persona no desea. Na e sitio Polis a papia cu e habitante, kende ta bisa cu e homber M.C. naci na Aruba di 41 aña a yega su cas agresivo y ta menasa cu un bate di baseball. Polisnan a topa M.C. ainda na e sitio. Berdad e tabata basta agresivo y bou di influencia di droga. Relaciona cu esey, Polis a detene 13.00 pa droga y a hib'e warda di Polis, na unda el a keda cera despues cu el a aparece dilanti Fiscal Auxilia.❑

Polis ta atende cu accidente y ta aresta dos otro persona









ORANJESTAD -- Diabierna pa mas o menos 11'or y 45, polis ta bay na rotonde Piet pa un auto cu lo a accidenta. Na yegada nan ta topa cu un Mitsubishi Colt blanco para cu tire flat, e chauffeur ta bisa polis e taira di su auto ta flat. Polis a puntra tocante e taira y di e sla cu tin na e parti dilanti di e auto, pero e chauffeur no kier a bisa kico a pasa. Un hoben para canto di caminda a cuminsa entremete den trabao di polis, a cuminsa insulta y perde respet pa polis. Polis a detene e hoben aki, pa asina por continua cu nan trabao. Despues di un rato e chauffeur a admiti cu e tabata biniendo di pabao y cu el a kibra e borchi di trafico y a bay dal cu su auto na e acera cu consecuencia cu el a kap su taira di auto. Polis a detene pa y a hiba detenido Warda



di polis. Polis a haci test di alcohol, paso aparentemente e lo tabata mustra di ta bou di influencia.

BON DIA Aruba

Chauffeur bao influencia deteni



ORANJESTAD -- Diabierna anochi algo prome cu mey anochi, polis ta wordo manda na rotonde di Paradera pa un auto cu lo a subi e rotonde. Na yegada polis ta ripara cu e rotonde tabata cubri cu azeta di motor y a bin compronde cu despues cu e auto a dal un borchi di trafico e a subi riba e rotonde y baha esaki na e otro banda. E chauffeur no por a sigui core bay mucho leu. Polis a bin topa e auto bou di un mata di kwihi banda panort di e rotonde. E auto tabata un auto Mericano color shinishi.

E chauffeur tabata tin e auto cendi ainda y tabata tin e intencion di bay for di e sitio. Pero mirando cuanto daño e auto a ricibi despues di e impacto, e no por a bay mucho leu. Por a mira varios pida hero tur na azeta benta banda di e rotonde. Na momento cu polis a acerca e chauffeur nan a tuma nota cu e lo ta bou influencia. E chauffeur na prome instante no kier a admiti cu el a subi e rotonde, pero e tabata bisa cu ta flat su taira ta. Pero despues el a admiti cu ta e mes. Polis a detene e chauffeur y a transport'e pa Warda di polis pa haci test di alcohol.❑









Comunicado di MEP

Fraccion di MEP den parlamento lo bin cu “Defensor di Pueblo”

ORANJESTAD - Lider di Fraccion di MEP den Parlamento, sra. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu e fraccion lo bin cu un ley pa duna mas proteccion na ciudadanonan.

Ta trata di e ley di Ombudsman, Defensor di Pueblo. Un Ombudsman ta un instancia caminda cu ciudadanonan por entrega un keho, si nan ta sinti cu nan derechonan ta wordo trapa pa Gobierno, of si nan ta sinti persecucion politico. Esaki ta un instancia separa di Corte. Kiermen cu e procedura pa busca bo derecho na Corte ta keda existi, pero ta introduci un caminda mas pa cana.

“Aruba ta e unico pais den Reino cu no tin un Ombudsman ainda. Mi a reuni cu e Ombudsman di Sint Maarten y Hulanda riba e tema aki caba, pa asina nos mira con pa introduci e instituto aki mas lihe posibel. Den e proximo simannan lo mi reuni cu e Defensor di Pueblo na Corsou, pa por scucha di nan cual ta e problemanan cu nan a experiencia dia nan a introduci e Ombudsman na Corsou, pa evita cu nos tambe experiencia esakinan. Nos no mester inventa e wiel di nobo.

Pero nos kier duna mas proteccion na nos ciudadanonan. Esey ta nos compromiso como Parlamentario, y nos lo cumpli cun’e. Si e Ombudsman tabata existi caba na Aruba, por ehempel Elmar lo no a introduci e vast recht sin mas, na e



forma cu nan a haci esaki. Nos ta mirando mas y mas di e cosnan aki ta pasando, y p’esey ta tempo pa bin cu un Ombudsman na Aruba, pa brinda mas proteccion na nos ciudadanonan”, lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Lider di MEP a splica cu e instituto aki por wordo hancra den un ley separa, un landsverordening, of den Constitucion, pa asina brinda mas proteccion. Tambe por pensa di bin cu un Ombudsman special pa defende derechonan di mucha, of di nos grandinan, of uno General. Tur e puntonan aki lo wordo discuti cu gremionan den e lunanan nos dilanti, pa asina e fraccion di MEP por finalisa e proposicion di e ley aki.

Mester bisa cu esaki a cay den masha bon tera cerca ciudadanonan, pasobra realmente nan ta sinti e falta di proteccion den comunidad. Ademas, e ta mustra cu pesar cu MEP ta den oposicion, MEP ta pensa prome riba e pueblo, y ta mustra cu di berdad di interes general di cada ciudadano na pecho.❑

Famia ta gradici dokter Vallejo

ORANJESTAD – Semper ta tende cu hendenan ta critica cu dokternan no ta traha bon, pero famia Curie kier a gradici un dokter cu a yuda un familiar. Na Dr. Vallejo den nomber di famia di Lourdes, kier a gradici dokter. Si no tabata pa Dr. Vallejo, nan ruman no a yega na consultorio di dokter, awe nan ruman lo no t’ey mas.

Dios bendiciona dokter cu abundancia di sabiduria maske esey dokter tin di mas, hopi salud y bendicion pa dokter y señora cu semper a atende nan cu hopi carisma.

Nan a pasa den un poco dificultad pa por a yega na dokter su consultorio, pero e pregunta cu famia Curie tin ta awor: na Aruba no ta haci falta di un Dokter Vallejo, cuanto bida di hende a wordo salba na su man?

Un biaha mas hopi danki, dios bendiciona dokter y su famia, di parti di famia Curie cu ta agradecido cu nan ruman a wordo salba. Dr. Vallejo ta un neurologo, pero na Aruba tin uno mas, e pregunta ta nos no mester di mas specialista. Ta compronde cu AZV ta traha cu un presupuesto pa cuanto dokter di cas mester tin, y specialista. Pero dia pa dia hendenan ta pidi pa bin cu mas, pero medicina ta cambia y Aruba tambe mester wak con pa adapta na esaki. Un persona cu mester wordo trata paso aki na Aruba no tin e medicina adecua, ta costa caro. No por culpa AZV pa tur cos, nos mes mester cuminsa wak pa nos propio salud.❑

Hurricane Baseball Foundation a ricibi donacion



ORANJESTAD - La Estrella ta duna masha atencion na comunidad, specialmente ora ta trata di deporte pa nos muchanan. E biaha aki a toca turno na Hurricane Baseball Foundation, cu tin como secretaria, Cynthia Poetary, cu a ricibi un check na balor di 700 florin como donacion di La Estrella.

Esaki sigur ta contribui na e maneho y ehecucion di e trabounan di Hurricane Baseball Foundation y Cynthia y henter e ekipo ta aprecia e bunita gesto aki di La Estrella. Alabes Cynthia a garantisa cu nan ta traha duro pa semper duna bon prestacion y e fondonan ta limita, pero si tur compania coopera manera La Estrella, deporte lo sigui crece y nos muchanan lo ta mas anima y dedica na deporte.

La Estrella ta conoci pa tin e facilidad di por hipoteca tur tipo di articulo di balor y ta un compania funda desde 2001. E ta completamente dedica na prestamo riba cualkier articulo di balor, manera; oro, auto, electrico y electronico y asina abo por haya placa efectivo pa e motibo cu tin necesidad pa bo.❑

Comunicado di Salba Urirama Aruba

Ta spera seriedad y honestidad den e gobernacion di gabinete Eman 2



ORANJESTAD - Den nomber di nos organisacion Salba Urirama y como hendenan cu ta respeta democracia, nos kier a extende nos felicitacion na gabinete Eman 2 pa por a logra forma gobierno. Tambe nos kier a felicita Juan David Yrausquin cu su posicion nobo como Minister di Financia. Nos ta spera cu Minister Juan David Yrausquin lo por sa y/of por corda di uza e mesun structura di maneho financiero responsable cu ta wordo uza den comercio.

Tambe nos ta spera cu gabinete Eman 2 lo tin un maneho financiero pa nos pais cu ta serio, transparente y honesto, manera ta un exigencia di democracia. E no ta ningun secreto cu Aruba a haya tres rapport financiero devastador cu a duna di conoce cu nos financia publico ta den un situacion hopi malo.

\No ta prudente pa e gobierno aki sigui mal gasta placa di pueblo den proyectonan cu no ta rendabel of entrada pa e pueblo. Mester di bin cu proyectonan cu ta trece placa den caha pa e pueblo pa asina por cuminsa haci posibel di bay den direccion di un 'balanced budget' y reduci e impacto financiero riba lomba di nos pueblo, mehorando forsa di compra pero tambe crea estimulo comercial pa inversion nan den economia di nos pais cu nos mesun hendenan local.

Proyectonan manera e parke di molina na Urirama y Vader Piet no solamente ta confirma cu tin efectonan negativo riba salud di hende, pero tambe tin un efecto financiero negativo pa e pais.

Tin diferente rapportnan cu ta prueba y indica cu e parkenan di molina no ta rendabel pa e pais, pues nan no ta trece placa den caha pa nos pais.

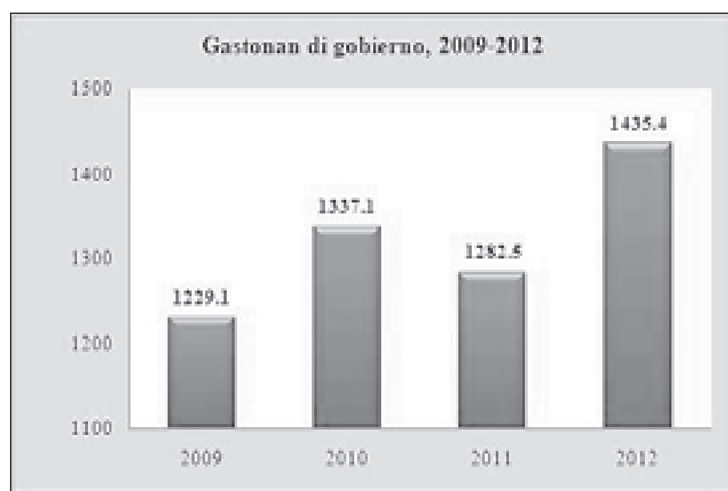
Ademas nan no ta reduci e costo di awa cu coriente pa nos pueblo y asina ta reduci e forsa di compra di nos pueblo.

Locual cu si ta e caso ta cu e parkenan di molina ta trece placa den saco di e desaroyando y esunnan cu interesnan special, mientras nos pueblo mes ta wordo perhudica y masacra cu e asina yama ahusta nan cu otro aumentonan di diferente tarifanan cu gobierno ta imponiendo y esunnan cu ainda falta di pay wordo imponi riba lomba di nos pueblo a causa di proyectonan di locura manera e parkenan di molina di bientо. Pues nos di Salba Urirama ta spera cu specialmente Minister Yrausquin di Financia por uza sano huicio y para den su sapato, cu curashi e biaha aki si, na e miho interes di nos pueblo di Noord, San Nicolas y Aruba en general. ❑

Comunicado di MEP

Mike Eman no a cumpli cu su promesa di campaña 2009

ORANJESTAD - Den un declaracion cu Minister President Mike Eman a haci siman pasa, un biaha mas el a tuma su 33 mil votadonan haci. Despues cu Mike Eman a caba di forma su gabinete, el a declara cu pa loke ta financia publico, su gobierno lo hiba un maneho estricto y lo percura pa e gastonan di gobierno no subi den e añanan venidero. Su punto di salida ta cu e gastonan di gobierno lo keda na e nivel di 2013 y cu haciendo esaki den termino di algun aña e deficit financiero lo wordo reduci completamente.



Sinembargo partido MEP no ta comprende e punto di salida aki ya cu ta hustamente partido AVP na 2009 a pone como un di e prioridadnan den nan programa di partido: baha gastonan di operacion di gobierno mes ora. AVP kier a logra esaki door di 1. Stop tur gasto cu no ta absolutamente necesario, 2. Evalua y ehecuta e 'Kerntaken Analyse' di aparato di gobierno, 3. Stop nombramento di personal, 4. Stop contractnan innecesario of cu ta contra di interes publico, 5. Elimina e fayo di financiamento den presupuesto anual di gobierno y 6. Fiha prioridadnan specifico pa cada ministerio.

DESASTER FINANCIERO

Tur e 6 puntonan aki tabata mustra bunita berdad, pero durante 4 aña AVP den gobierno no a ehecuta ningun di e puntonan aki. Al contrario, nan a aumenta e gastonan di gobierno drasticamente door di emplea mas cu 700 coordinador, un gran cantidad di contractnan cu salarionan barbaro y e deficit financiero a ser triplifica den apenas 3 aña di tempo. Un desaster completo pa loke ta financia publico. Esaki por wordo demostra cu e grafico adhunto, caminda nos ta mira cu e gastonan cu gobierno di MEP a laga atras na 2009 a suma na 1229 miyon florin y den apenas 3 aña di tempo, esaki a ser aumenta door di gobierno di AVP te cu 1435 miyon florin na 2012. Pues un aumento barbaro di gastonan di gobierno cu 206 miyon florin den 3 aña.

Ta p'esey e ultimo declaracion di Mike Eman, cu di awor en adelante su gobierno lo mantene e gastonan na e nivel di 2013 ta hopi inconsistente y manipulacion, ya cu si el a mantene su promesa di 4 aña pasa, esta cu su gobierno lo BAHA gastonan di operacion di gobierno inmediatamente, e lo mester a percura durante e ultimo 4 añanan pa e nivel di gastonan no surpasa locual ya tabata ser gasta na 2009. Pero mientras tanto e gobierno di Mike Eman a sigui fiesta y djodjo cu 200 miyon florin extra y cual malgastamento di placa a ser benta como gastonan di gobierno.

Awor cu a keda demostra cu Mike Eman no a cumpli cu su promesa di campaña 2009, ki garantia pueblo tin cu awor si e lo percura pa baha gastonan di gobierno? After all, su adagio ta cu 'nos ta djis sigui bay un tiki mas den cora'.❑

Veld di Deportivo Nacional a keda cla











ORANJESTAD - Despues di algun tempo trahando duro y constantemente riba e construccion di Veld di Nacional, finalmente e proyecto a keda parcialmente cla, aunke cu ainda falta algun detaye. E tremendo cooperacion di Minister Sevinger, Prome Minister Eman, DOW, directiva y su miembronan a percura pa tur trabou y e permisonan cana mas rapido y logra keda cla pa e Liga 35 cuminsa y tuma luga riba e veld nobo di Nacional.

"Mi kier gradici un y tur cu a coopera inmensamente pa realisa tur e trabounan den un tempo record. Banda di e personanan y Ministernan ya menciona, tambe mi kier gradici den nomber di directiva completo, ex Minister dr. Richard Visser pa yuda cu e heki rond pa asina cera e veld y tambe na CEDE Aruba pa e bunita tribuna. Un danki ta bay na tur cu a yuda di un manera of otro, ATCO, Tropical Bottling y mucho mas pa menciona. Tur loke cu nos no a logra haya ayudo, ta nos mes riba propio forsa a logra, pero ainda falta algun cos pa traha riba dje. Nos meta ta pa haci'e un compleho deportivo y bunita, cu su trayecto pa cana di cement pa e hendenan di bario por uza. No por keda sin menciona Minister Oduber, cu a percura pa nos haya algun mata di fruta, cu despues di e yobida aki, sigur nos lo mira crece y duna fruta. Na tur hungado un danki di curason, pasobra nan a yuda y traha incansabel pa logra finalisa e veld aki," asina Silo Brete a duna di conoce.

E veld di Nacional ta marca un etapa nobo pa e ekipo, pero tambe pa henter e bario, ya cu no tabatin practicamente nada recreativo pa e bario. E ta un proyecto unda cu e pueblo completo lo disfruta di dje y awo campeonato Liga 35 por tuma luga riba un veld completamente nobo.

A funda Deportivo Nacional dia 15 di Maart 1970 y desde e tempo ey a haci historia den e deporte rey di futbol. Nan ta profila den tur e liga nan di futbol, manera ta division mini baby, baby, Lifida A, Lifida B, Mayor, Junioren y division di Honor. Tambe den veterano liga 35, 40 y 50. Mas o menos 200 futbolista ta hunga pa Deportivo Nacional den tur e divisionnan incluyendo e muchanan cu ta hunga den Lifida.❏

Final biyar ta start e fin di siman aki





ORANJESTAD - Despues di 7 luna di biyar e final ta yegando, e aña aki tabata tin un record di un total di 8 team di cual 2 team ta nobo nobo cu ta Steelers & Toshiba y tur 2 team ta lucha pa prome biaha caba den e miho 4 team nan di Aruba. Tur wega lo ta den Classic y e lo ta un best out of 3. Diabierna 7:30 pm, Diasabra 7:30 pm y si mester un di 3 wega lo ta diadomingo p 6:00pm

Diabierna awor pa exactamente 7:30 lo start e semi final entre: Barracuda vs Steelers & Hut Predators vs Toshiba.

Barracuda e actual Campeon nan di 2012 bou lider di Aaron "The Baron" lo tin e tarea di enfrenta Steelers bou lider di Elvis "bonske". Hut Predators Sub Campeon nan bou encargo di Ditto "Ainda falta" lo tin cu enfrenta su ex team mate cu ta Dufi "the Rock" Toshiba cu a laga sa caba e aña aki no tin ganga pa niun hende.

Asina ta no perde e weekend aki cu ta bay ta super hot den Classic cu bar y cushina bon gestock.❏

BON DIA Aruba

Enfrentamento na Mexico



Tamaulipas, MEXICO- Tres enfrentamento arma, dos di nan entre sicario y personal di Marina y un otro entre gruponan civil rival a laga 13 tres persona morto na Tamaulipas, un zona cerca di e frontera cu Merca.

Den un comunicado, e Grupo di Coordinacion Tamaulipas di gobierno di estado a informa cu ningun di e victimanan a wordo identifica.

E echonan aki a sosode den oranan di merdia y tur e victimanan ta supuesto sicarionan.

E prome enfrentamento a sosode un poco prome cu merdia unda cu civil arma a enfrenta otro. Akinan cuater homber y un muhe a perde nan bida.

Na e luga a confisca dos truck, tres arma largo, un pistol automatico y municion e.o. Esaki segun e comunicado di e gobierno di Tamaulipas.

E di dos enfrentamento a keda registra pa 16:05 ora local di Mexico. Aki tabata trata di un persecucion di personal di marina contra civil arma cu a move den varios unidad y termina den morto di cuater agresor na man di e soldanan.

E ultimo suceso a tuma luga pa 16.20 na Matamoros, unda personal di Marina a topa cu civil arma cual a ataca.

Ministerio Publico di Tamaulipas a cuminsa un investigacion pa e tres enfrentamento y a confisca materialnan haya na e sitio.

Tamaulipas ta den un zona unda cu ultimo añanan varios choke entre miembronan di crimen organisa entre nan cu nan y delincuentenan cu e Marina a tuma luga.

Den e zona ta opera miembronan di cartelnan di droga manera Los Zetas, Cartel del Golfo y esun di Sinaloa. ❏

Ordo pa confisca propiedadnan di yerno di Rey di Spaña

Madrid, SPAÑA- Un tribunal di Spaña a duna ordo pa confisca 16 propiedad di e yerno di rey di Spaña.

Esaki ta parti di un caso di corupcion cu ta tumando luga contra di Iñaki Urdangarin, casa di Cristina, yiu muhe di e rey, pa supuesto malversacion di fondonan publico. E acusacionnan aki ta wordo nenga door di Urdangarin. E confiscacion riba su propiedadnan, na balor di 6.1 miyon euro (casi 8 miyon dollar) a wordo poni pa cubri un fianza.

E caso contra di e yerno di e rey ta un berguensa pa famia real Spaño.❏



Brasil a spiona embahada di Rusia y Iran



Brasilia, BRAZIL- Segun e corant Folha de Sao Paulo, e personal diplomatico di e Embahadanan di Rusia y Iran a wordo sigui y potret a wordo saca durante e presidencia di Luis Inacio Lula da Silva.

Segun e matutino, el a haya e documentonan di e servicio di inteligencia Brazilero, Abin, cu ta specifica mas o menos dies accion realisa entre 2003 y 2004.

E informacion ta bin den cuadro di e revelacionnan reciente haci door di e ex- analista di CIA, Edward Snowden indicando cu Merca tabata intercepta comunicacion di e president Dilma Rousseff, cual a pone cu e mandatario a cancela su bishita di estado pa Washington.

E corant ta agrega, cu sin embargo, e spionahe di Brazil tabata modesto y cu di ningun manera e por wordo compara cu e structura sofistica di e agencia di inteligencia di Merca.❏

Fayo den siguridad na aeropuerto di Alabama



Alabama, MERCA- Un problema di siguridad den Aeropuerto Internacional di Birmingham, Alabama a pone cu autoridadnan mester a evacua e terminal aereo. E aeropuerto di Birmingham-Shuttlesworth, Alabama, a wordo evacua pa autoridadnan despues di a haya un pakete sospechoso den e oficina unda ta reclama ekipahe. Algun pasahero a informa cu e personal di e aeropuerto a señala cu un pakete cu material sospechoso a wordo haya y pa e motibo aki algun vuelo a wordo retrasa. ❏

Potret di e sospechoso di e matansa den Alpen publica

Paris, FRANCIA—Dialuna polis di Francia a publica e potret di e homber cu ta wordo busca pa asesinato di cuatro persona den Alpen aña pasa. Investigadonan a bisa cu algun testigo a mira e motociclista rumbo pa e escena unda e crimen a sosode. E potret ta mustra un homber cu barba di candal y un tipo straño di helm, cu ta habri na banda. Den e suceso di dia 5 di september 2012 a muri tres miembro di un famia Britanico di origen Iraki: Saad al-Hilli, su esposa Iqbal , su suegra Suhaila al-Allaf y e ciclista Frances Sylvain Moller. E yiu muhenan Zainab di shete aña y Zeena di cuatro a sobrevivi e atake . Un di nan a sconde bao di saya di su mama.❑



Johnson & Johnson ta acorda pa paga multa di 2.2 miyon dollar

New Jersey, MERCA - E compania multinacional Johnson & Johnson a bay di acuerdo dialuna di paga un multa di US$.2.200 miyon pa resolve pleidooi tanto civil como criminal pa a promove tres remedi pa uzo distinto di lo cual nan a wordo aproba pa e Agencia di Alimento y Remedi di Estados Unidos. (FDA). E acusacionnan ta inclui pago pa soborno na e dokternan y boticanan pa recomenda y prescribi Risperdal y Invega, ambos calmante antipsicotico y Natrecor cu ta wordo uza pa trata problemanan di curason. E acuerdo ta e di tercer mas grandi di historia entre Estados Unidos y un fabricante di remedi. Na juli aña pasa, e gigante farmaceutico Britanico, Glaxo Smith Kline a paga un record di US$ 3.000 na boet,pa resolve lo cual funcionarionan di Estados Unidos a describi como e mayor fraude di salud den historia di Merca.❑



Temporada di Pasco oficialmente habri

Caracas, VENEZUELA -- E Presidente di Venezuela, Nicolás Maduro, a inaugura Pasco prome cu tempo na Venezuela cu un tremendo show cu Fuego Artificial acompaña cu diferente agrupacion musical,

Esaki ta pa inaugura Pasco pa henter pueblo Venezolano un tremendo felicidad.

Maduro a señala cu e ultimo 2 lunanan aki mester ta uno grandioso pa su pueblo y su hendenan y asina cera 2013 y habri 2014 cu amor y paz. Esaki tawata e palabra cu Hugo Chaves semper a bisa.

Feliz Pasco 2013 ta e Pasco trempan, e Pasco di victoria, felicidad trempan pa tur e famianan. Esaki ta e palabra cu Maduro a bisa cu esaki ta un punto cardinal den su gobierno pa e pueblo di Venezuela ta contento cu su gobernacion

E presidente a bisa esaki pa asina celebra hunto cu e felicidad di e pueblo cu ta su pueblo.

Maduro a bisa cu ni un hende no por contra nan, pasobra e felicidad di e pueblo ta primordial pa su gobernacion y cu ni un hende no ta bay por cu e derecho cu nos tin pa biba y pa ta feliz cu apertura di un aña nobo. Esaki cu ta cuminsa for di november y december, esaki mester ta un bon fin di aña 2013 y un bon comienso di 2014, cual segun Maduro lo ta un aña exitoso pa e economia y di e sociedad.

E presidente a bisa cu tur e recursonan pa un bon educacion ta garantisa, salud, economia y e derecho pa alimentacion pa e pueblo. Pues nan ta lucha contra e guera economico cu ta ser hiba pa oposicion❑



A retira articulonan di recuerdo di Holocaust

California, MERCA- Vocero di eBay a bisa diadomingo cu e compania a retira articulonan, describi como recuerdo di Holocaust, despues di un investigacion di e corant Mail . E periodico a reporta cu entre e obhetonan tabatin un uniform y un par di sapato cu supuestamente tabata pertenece na victimanan di campo di concentracion, manera banchinan pa e brasa geel cu e Strea di David. Nos ta lamenta masha cu e articulonan aki a ser inclui den eBay y nos ta kita nan, e vocero Steve Heywood a bisa. Nos no ta permiti lista di e topico aki y ta dedica na miles di persona pa vigila nos sitio y ta uza e tecnologia mas avansa pa detecta articulonan cu no mester ta na benta. Nos ta lamenta masha cu nos no ta cumpli cu nos standard. Nos a haci un donacion di caridad pa refleha nos preocupacion. E corant Mail a reporta cu 30 articulo a wordo kita di e pagina di findishi y cu e compania a duna 40.000 dollar na caridad. E corant a señala cu su investigacion a descubri varios obheto relaciona cu e Holocaust na e sitio di benta, incluyendo un uniform cu supuestamente a pertenece na un panadero Polaco cu a muri na Auschwitz. Esaki tabata ser bendi pa un 17.900 dollar. E bendedo Viktor Kempf a describi su mes como un historiado segun



e corant Mail. Mi a wordo critica den pasado y e ta molestia mi, el a bisa. Mi no kier pa hende pensa cu mi ta haci solamente pa placa. E periodonan aki di historia ta horibel, ningun hende mester lubida nan. E politica di material ofensivo di eBay ta inclui un serie di restriccion y standard pa e articulonan cu vinculo cu nazi, pero ta permiti pa bende algun articulo "historico" manera moneda y stampia. ❑

Brasil ta contra legalisacion di marihuana na Uruguay





Montevideo, URUGUAY - Awe un delegacion di Brasil lo yega Uruguay den un intento pa para e legalisacion di marihuana na dicho pais. E diputado federal di Brasil Osmar Terra, cu ademas di ta dokter, ex- secretario di salud di estado di Rio Grande do Sul y colaborado di presidente Dilma Rousseff, ta encabesa e mision. E gobierno Brasileño ta rechasa e legalisacion di cualkier droga y lo plantia esaki dilanti e comision di Salud di e Congreso Uruguayo pa temor cu e consumo ta aumenta den e pais si legalisa. E vice procurador general di Husticia pa Asuntonan Institucional di Rio Grande do Sul, Marcelo Dornelles y e director di Secretaria Nacional di Politica riba droga di Ministerio di Husticia, Vitore Maximiano, tambe ta forma parti di e delegacion. ❑

Tribunal di Pakistan ta faya na fabor di Musharraf



Islamabad, PAKISTAN- -Un tribunal na Pakistan a duna beneficio di e pago di fiansa di ex presidente militar Prevez Musharraf, aresta luna pasa pa un accion militar contra un moskee, cual a tuma luga na 2007, bao di su gobernacion. Mas di 100 persona a muri ora trupanan gubernamental a ataca e Moskee Cora na Islamabad.

Na cuminsamento di e aña aki Musharraf a regresa su pais despues di un exilio cu e mes a impone. Despues di e fayo hudicial, e ex presidente por wordo libera di su aresto di domicilio, pero ta imposibel pa e bandona e pais debi na e restriccionnan cu e gobierno a impone na su movemento. ❑



Wesley Sneijder lesiona

Lesa pagina B5

AWB cu Bike Rodeo



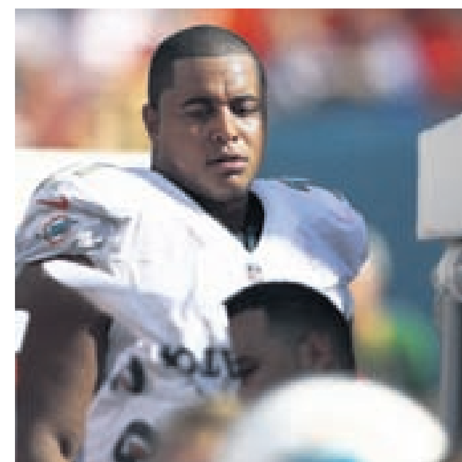
Lesa pagina B2

Torneo di beach volley



Lesa pagina B3

Hungado suspendi den NFL



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Aruba Wieler Bond a organisa Bike Rodeo





ORANJESTAD - Diasabra mainta dia 2 di november, un total di 22 hoben ciclista entre 6 y 10 aña a participa na e prome edicion di e Bike Rodeo na e veld di Washington.

Como parti di e siman di actividadnan deportivo di e ASU Olimpiada, Aruba Wieler Bond a tene un evento special pa nos muchanan na unda nan por test nan habilidad riba bais. Tabata tin un total di 12 post, reparti over di full e veld, cu cada mucha mester a completa y cada ehercicio a test un otro aspecto sea den e area di siguridad (por ehempel control di helm) of den e area di maniobra cu e bais (por ehempel move lihe pa obstaculonan den caminda, sin perde balans y control di nan bais). Asina e muchanan a gosa di e evento cu tawata den un atmosfera no competitivo, pero si un reto pa nan. Despues cu cada mucha a completa tur nan post, nan tabata keda bay bek na e postnan cu e ehercicio cu mas nan a gusta. Asina e veld completo a bira manera un "playground" grandi pa e muchanan riba nan bais.



Na final tur mucha a disfruta di un juice y pan dushi y haya nan medaya como recuerdo di nan participacion exitoso na e prome Bike Rodeo.

Cu e evento aki, Aruba Wieler Bond ta continua cu su vision, door di enfoca riba nos hobennan, kendenan lo mester percura pa e continuacion y sobrevivencia di e deporte. Tambe ta importante pa tin un base hopi amplio di atletanan hoben, for di cual bo lo por saca atletanan di halto rendimento den futuro. E Bike Rodeo sigur lo bira un evento anual riba e calendario di AWB y e lo sigui crece cada aña, paso mas importante cu gana un careda, ta sigura cu e muchanan ta domina nan bais bon y ta core den un forma sigur. Ora yega e momento cu e ciclistanan hoben aki tin cu subi camindanan publico cu nan bais, nan mayornan por tin e confiansa cu nan yiu lo core den un forma sigur, asina minimalisando e posibilidad di accidente.



Pa termina, Aruba Wieler Bond ta gradici Aruba Sport Unie pa e oportunidad di por ta parti di e ASU Olimpiada un biaha mas. Tambe un danki special na e team di Tri-Bike Kids cu a sostene e evento aki y tur e mayornan cu a yuda como boluntario. Na e club di Washington cu a permiti Aruba Wieler Bond di haci uzo di nan veld, hopi danki y na e motor tras di e evento, comisario di AWB Sr. Frederick Krozendijk un danki enorme pa su trabou valioso. E ultimo 2 eventonan di competencia di MTB pa nos muchanan lo tuma luga diasabra 16 di november, cual lo ta e Duo Extreme – Youth edition y e Campeonato Nacional diasabra 23 di november. Si como mayor bo ta interesa pa bo yiu desaroya su mes den e deporte di ciclismo, lo ta un bon idea pa inscribi e mucha den un wielerschool, cual ta tuma luga tur diasabra mainta pa 7:30 am. Por tuma contacto cu Aruba Wieler Bond via e-mail arubawielerbond@gmail.com of cu Tri-Bike kids via e-mail tribikearuba@yahoo.com pa mas informacion.❑









Torneo di beach volleyball



ORANJESTAD - Cu e meta promove e deporte di beach volleyball, Aruba Volleyball Association a organisa un dia recreativo pa tur cu ta interesa den e deporte di playa. Recientemente esaki a tuma luga na bunita beach di Rogers Beach na San Nicolas y a conta cu un participacion considerabel di muchanan jong como tambe hobennan den tur edad cu a bini y cera conoci cu e wega di beach volleyball. E deporte di beach volley ta un deporte cu ta exigi di un preparacion fisico na un nivel hopi halto. E cancha di beach volleyball ta di santo di blanco, pues esey ta bisa tur cos di e intensidad pisa di e wega. Es mas e bulamento constante riba e cancha di santo blanco y e solo cayente den mayoria caso ta exigi hopi di e deportistanan cu ta practica e deporte aki. Si un dia uno kier resalta den e deporte di beach volleyball e mester tin e dedicacion, e disciplina y sigur e sacrificio na su banda. Interesante ta cu ya caba tin gruponan cu a cuminsa mustra e interes. Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta kere fielmente den promove cual kier tipo di deporte cu lo yuda haya mas hoben pa bira un atleta y beach volleyball sigur ta gosa di e sosten aki. Un pabien na AVA pa organisa un dia di beach volleyball na Rogers Beach.❑





Atletanan di karate na e Curaçao Karate Open 2013



ORANJESTAD - Diabierna ultimo un delegacion den e deporte di karate a biaha pa nos isla ruman Corsou unda nan lo competi den e Curaçao Karate Open 2013. E atletanan di Aruba, esta Isaac Brete (Brown Belt 2nd Kyu I.S.K.D.S), Robert Silva (Brown Belt 2nd Kyu I.S.K.D.S), Shana Soma (Green Belt I.S.K.D.S) y Brian Malca (Orange belt I.S.K.D.S) kendenan ta campeon, subcampeon y 3-er luga den e campeonato cu a caba di tuma luga luna pasa na Aruba mes, e atletanan aki ta forma parti di e seleccion di Aruba. Hunto cu e atletanan di karate a biaha tambe Shidoin. Gustavo R Velasquez(hodan I.S.K.D.S, CCKF & PKF, B level Certified Refree). E atletanan lo participa den e disciplina di kata y kumite. Tambe lo tin otro karatekanan hoben di Aruba cu lo competi den e Curaçao Karate Open 2013. Comision di Subsidio cu financiamento di Lotto pa Deporte ta kere fielmente den e progreso di nos atletanan.

Pa e motibo aki tambe ta inverti den nos atletanan hoben cu ta haya e oportunidad di competi den torneonan internacional y na mes momento representa e isla di Aruba den exterior. Lotto pa Deporte y Comision di Subsidio kier a desea e delegacion di Karate tur clase di exito den e Curaçao Karate Open 2013.❑

Futbol Americano

Miami Dolphins a suspende hungado

Miami, MERCA — Diadomingo anochi e team di futbol Americano Miami Dolphins a suspende Richie Incognito, pa un conducta in adecua, relaciona cu tratamento cu mester a sigui su compañero di team Jonathan Martin, kende a bandona rapidamente e team un siman anterior pa motibo di problemanan emocional.

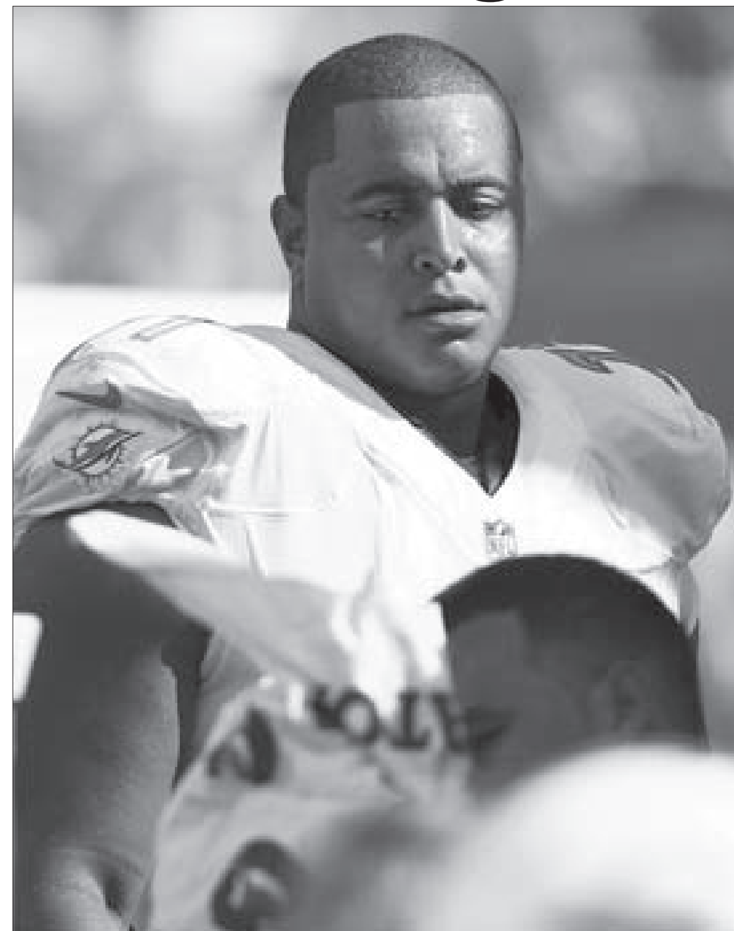
"Nos ta kere cu nos mester mantene un cultura di respet mutuo," Dolphins a bisa den un comunicado. "Y como resultado, nos ta kere cu e decision aki ta miho pa e interes di e organisacion na e momento aki. Nos lo sigui traha cu e liga riba e asunto."



E team a manda un comunicado prome, unda cu nan a señala cu Martin no a keha dilanti e organisacion pa un supuesto acoso cu otro hungadonan a wordo someti. Algun ora despues, Dolphins a señala di ta haciendo investigacion, hunto cu NFL, e acusacionnan di un conducta no debi haci diadomingo pa e representantenan di Martin.

Incognito a publica varios tuits unda cu a manifesta su deseo di limpia su nomber, despues cu algun rapport lo a vincula e asunto di Martin.

Na final, a yega e anuncio di su suspension. "Ayera nos a ricibi e notificacion di acusacion di mala conducta di hungadonan door di e representantenan di Jonathan," Dolphins a señala den un comunicado. "Nos ta tuma e acusacionnan cu tur seriedad y nos lo planea di revisa e asunto den su profundidad. Tambe nos a pidi e NFL pa realisa un revision cauteloso y obhetivo. Como organisacion nos ta comprometi cu un cultura di rendicion di cuenta y respet mutuo."



Martin a bandona e instalacionnan di team dia 28 di october, loke a provoca dudanan riba e papel di burla di su compañeronan tabata tin den su desaparicion. No a wordo informa con of ki momento Martin lo regresa. Dolphins tabata tin un fin di siman liber y lo hunga contra di Tampa dia 11 di november proximo.❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Arroz cu Spareribs

Ingredientenan:

- **1 teenchi di knoflook**
- **5 cuchara grandi di peterselie corta chiquito**
- **1/3 cup di azeta dushi**
- **1.½lb. di spareribs corta chiquito**
- **1 cuchara grandi di manteca / margarina Blue Band**
- **2 promenton berde corta na pida, ciboyo corta na pida**
- **1.½ cup di aroz curu**
- **3 cup di awa**
- **2 bouillon blokjes di galiña**
- **1/3 cup di biña Cavinor blanco**



Preparacion:

Mezcla e teenchi knoflook hunto cu e peterselie den e azeta dushi y hunta e spreribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e sparsribsnan den e manteca y agrega e promenton y e ciboyo. Despues pone e aroz tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lage cushina te ora e aroz keda seco.

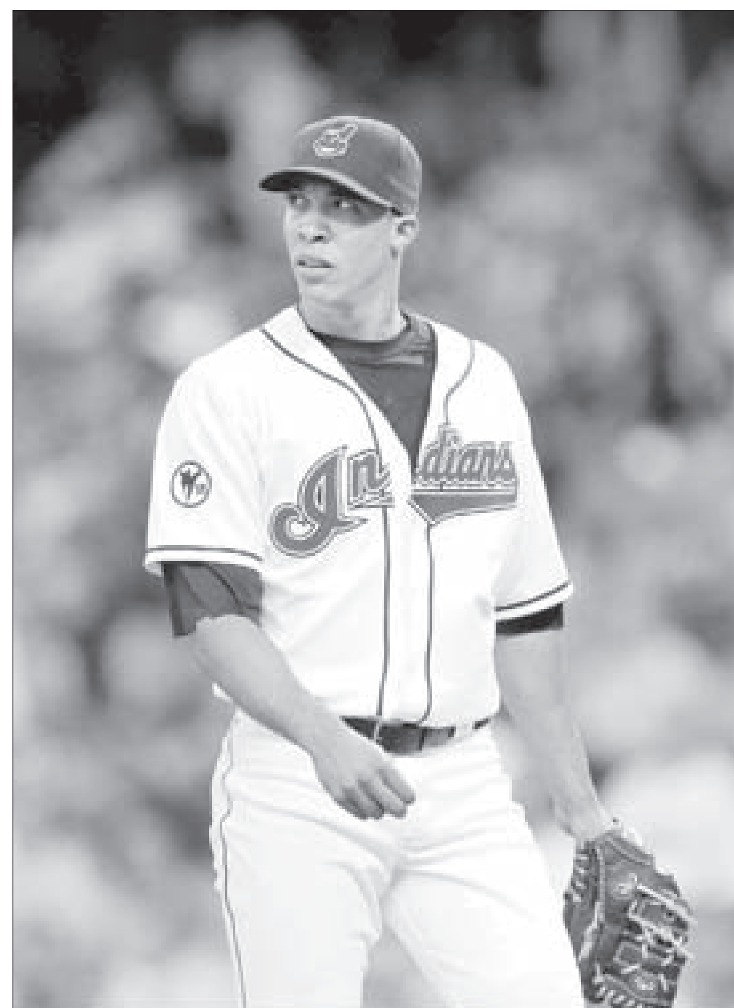
Pa 6 persona

Cleveland Indians a ofrece Ulbado Jimenez 14 miyon di dollar

Cleveland, MERCA – E team di baseball Cleveland Indians ayera a haci un oferta di 14,1 miyon di dollar na e pitcher Dominicano Ubaldo Jimenez, kende a wordo declara agente liber.

E team tin te cu cinco di ayera tardi pa haci un oferta na e hungado, cu na 2013 a logra 13 victoria y tabata tin un marca di 4-0 cu un efectividad di 1.09 den september, yudando Cleveland avansa pa e play-off pa prome biaha desde 2007.

E Dominicano tin te cu 11 di november pa acepta e oferta. Di no haci esey, Indians lo ricibi un seleccion di prome rond den e draft di juni di otro aña si Jimenez firma cu un otro team. E Dominicano di 31 aña a expresa su gratitud pa e forma cu Indians a trata e ora cu e tabata tin problema di pitcheo. Jimenez ta na cabes den e Liga Americano den derota, cu 17 den 2012 y a cuminsa e temporada 2013 malo, pero a logra bira e situacion y a haci un bon trabou den e di dos mita. ❑







Lotus a yega na un acuerdo cu Raikkonen

Paris, FRANCIA - E team di Formula 1 Lotus a haya por fin un solucion na su conflicto cu e piloto Finlandes Kimi Raikkonen, cu a denuncia publicamente cu su team a acumula debenan cun'e pa no paga su salario.
E yabi tabata den e acuerdo di Lotus cu Quantum Motorsports, un fondo cu lo inverti den e team anglo-luxemburgh. Puntra pa Autosport, revista Britanico di referencia den Formula 1, Mansoor Ijaz, lider di Quantum Motorsports, a afirma cu "e acuerdo a wordo cera di nos banda, di loke nos mester a haci."
E acuerdo lo permiti di paga henter e salario di Raikkonen di 2013, cu ta yega na varios miyon di euro. E Finlandes a menasa diabierna ultimo di no core den e ultimo dos careda di e temporada, uno na Merca y e otro na Brazil, si no yega na acuerdo pa cu e problema.
Tur cos a yega na un acuerdo, definitivamente, y Kimi lo ta na Austin pa e Grand Prix di Merca," e corant Frances L'Equipe e "Team Principal" di Lotus a sigura, e Frances Eric Boullier, algun ora despues di e final di e Grand Prix di Abu Dhabi.

Raikkonen lo bandona Lotus na final di e aña aki, y ta bay direccion pa Ferrari. Su reemplasante por ta e Aleman Nico Hulkenberg di Sauber, aunke tambe a zona e posibilidad di e Venezolano Pastor Maldonado, kende ta wordo apoya door di e compania PDVSA.❑

Futbol

Hungadonan di PSG a regresa y ta mal noticia pa Anderlecht

Paris, FRANCIA – Coach John van den Brom di Anderlecht tabata tin mala suerte cu Zlatan Ibrahimovic di Paris St. Germain (PSG) ta fit un biaha mas pa e di dos encuentro den ambos pool pa e wega di Liga di Campeon, di awe na Paris.
E hungado Sueco diabierna ultimo durante e competencia cu Lorient tabata ausente pa motibo di un lesion, pero awo e ta mas miho. Dos siman pasa Ibrahimovic ta anota cuater gol di cinco durante e wega cu PSG a gana 5-0 na Brussel.
Banda di Ibrahimovic e Brasilero Thiago Silva ta regresa den e seleccion di PSG. Mescos cu e Sueco, e Brasilero tabata lesiona na su bil.❑







Wesley Sneijder ta lesiona

Istanbul, TURKIA – E team di futbol Galatasaray pa mientras tanto mester hunga sin Wesley Sneijder. E hungado di e team campeon di Turkia ta lesiona durante e wega di diabierna contra Konyaspor. Na 9 minuut di wega, Sneijder mester a bandona wega.
Galatasaray a biaha ayera pa Dinamarca sin Sneijder, pa nan hunga contra di FC Kopenhagen den e Liga di Campeonnan. Segun informacionnan, Sneijder mester sinta diadomingo tambe ora cu e team hunga contra Fenerbahçe.

Probablemente Sneijder lo perde e training di seleccion Hulandes, kende lo mester hunga contra di Hapon dia 16 di november y Colombia di 19 proximo. ❑



Espectacular!

Pagina B9

Siman di buki!



Pagina B8

Donacion!



Pagina B10

Awe nos seccion di salud!



Pagina B16

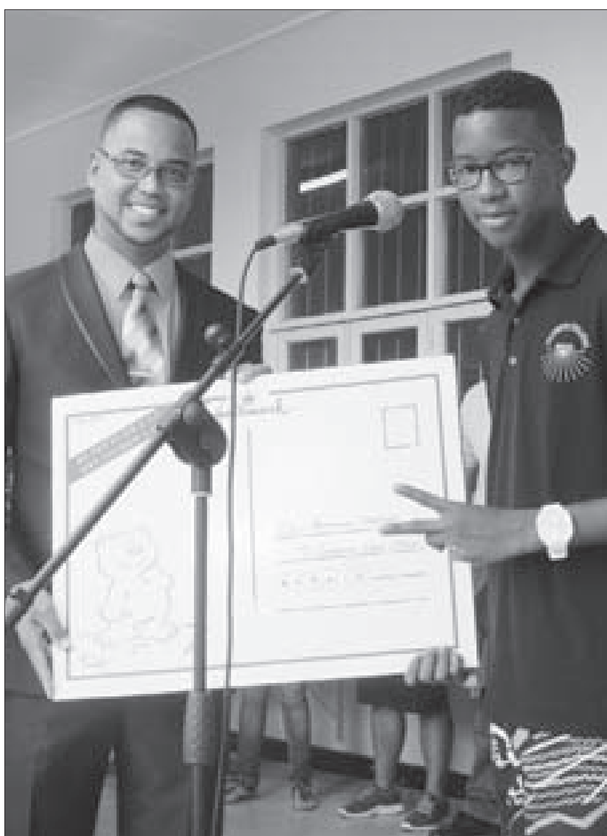
Despedida di Chris Romero na Filomena College Mavo

ORANJESTAD - E siman cu a pasa, alumno y coleganan di FILOMENA COLLEGE MAVO na San Nicolas a tuma despedida di sr. Chris Romero. Den su speech, director adhunto sr. Ebby Goedgedrag a expresa palabranan positivo pa su colega sr. Romero. Un colega social cu semper a traha cu smaak. Chris, ta desde awor un representante di nos tur den e organo mas halto di Aruba. Tambe sr. Goedgedrag a haci un suplica na sr. Romero pa e no lubida San Nicolas y a desea su persona hopi exito como parlamentario. Chris di su parti a expresa cu tabata un placer di a traha cu e muchanan na scol, pero cu esaki ta un reto nobo den su bida. Den nomber di tur alumno e hoben Judrick Garrio a haci entrega di un carchi di despedida na sr. Romero. E organisacion tabata den man di juffrouw Esther Arends y Maroushka Koopmans.❑













Inauguracion di festival di buki pa mucha



ORANJESTAD- Festival di buki pa mucha cu ta ser convoca anualmente cu e fin di promove e buki y e lectura a inicia su siman di buki pa mucha, diabierna prome di november cu un fabuloso show, dilanti di biblioteca.
Den e edicion aki ta participa 13 autor y contado di cuenta, di diferente pais, cu tabata presente na e apertura di diabierna ultimo. E principal patrocinado, RBC Royal Bank Aruba a manda un di su representante pa presencia e evento aki. Librerianan cu a sponsor e evento aki tambe tabata presente cu nan bukinan di e autornan presente y a duna tur hende e anochi aki e oportunidad di cumpra nan. Riba escenario Maria Gorrettischool a deleita publico cu un tremendo show di baile y canto.
Tambe señor Eric Rincones a bin cu su bunita cantica di e festival, canta door di su tres nietonan y acompaña door di Tipico Macuarima. Na final di e apertura aki Dwayne a duna tur hende e oportunidad di los e pianan cu un Zumba tremendo! Pa e siman nos tin hopi mas actividad andando tanto na e scolnan como na biblioteca.

Un diasabra di wega di mesa pa mucha na Biblioteca Nacional Aruba
Pa 10'or di mainta sala di actividad di biblioteca, a cuminsa yena poco poco cu mucha di tur edad pa bin participa na e weganan di mesa pa mucha.
Tambe e comision a traha hunto cu empleadonan di biblioteca, weganan enorme pa e muchanan mes por a hunga riba esaki nan y tambe weganan tradicional manera 'Mens erger je niet, Pele, Memorie, Pone rabo pa e burico y mucho mas. Tabata un delicia pa mira con a pesar cu no ta weganan di e muchanan di awendia, nan a hunga cu smaak!
Na final di e atardi hasta e mayornan presente a cuminsa hunga e weganan aki recordando nan infancia. A bula cabuya y nan a siña e muchanan con pa haci esaki, pasobra con straño esaki zona, tabatin mucha cu no tabata sa con pa haci esaki. ❑





CMB a haci 3 donacion pa Santa Cruz



ORANJESTAD - Diahuebs ultimo despues di e 1st Frenchman's Pass Zombie Trail ehecutivonan di CMB a haci 3 donacion na instancianan cu ta haci trabaonan den comunidad di Santa Cruz.

E prome check di 5,000.00 florin a bay pa yuda Club San Martin, mientras e di dos tambe di 5,000.00 a bay pa S.V. Estrella y e ultimo check di 10,000.00 florin a bay pa Stichting Parochieraad Santa Cruz, kendenan den representacion di nan presidente Sra. Dora Koolman a ricibi nan check for di director di CMB, Javier Wolter.

E director a menciona cu CMB ta e unico banco cu a keda cu un sucursal den Santa Cruz y ta contento di por sigui brinda servicionan financiero den e districto aki. Tambe Wolter a subraya e importancia di ta un bon bisiña y a gradici tur e organisacionnan y tambe clientenan presente pa e aceptacion y tambe cooperacion den yuda Santa Cruz ta un districto unda ta dushi pa biba y haci negoshi tambe.

Por ultimo mester menciona cu tur e ganashi di inscripcion a bay pa yuda iRun Aruba sigui organisa caredanan y sponsor atletanan di nan club. Locual sigur ta na beneficio di deporte en general ariba nos isla.

Pues e anochi aki di Halloween tabatin un final feliz pa participantenan, pero tambe pa e comunidad di Santa Cruz y vecindario. ❑



Heineken Greenvillage





ORANJESTAD- Diasabra ultimo a tuma luga e tan spera Heineken Green Village. E pronostico di tempo no tabata mustra masha bon pa e organisacion, y den oranan trempan por a ripara esaki. Pero segun e ora a pasa, y manera ta custumber aki na Aruba, e publico a sa di acudi masalmente na e gran evento aki pa asina disfruta di un anochi yena cu musica.

Mester bisa cu nos bandanan local a luci e anochi aki. E prome banda local cu a subi stage tabata Le Groove, cu nan ritmo contagioso di soca a sa di deleita e publico presente cu nan dushi musica. Despues a sigui Claudius y OREO cu tambe a sa di duna un tremendo presentacion.

Riba e Urban stage Basic One, y Enmeris a sa di duna un presentacion di kita sombre. Ambiente akinan tabata sublime. Atractivo tanto pa turista como pa local tabata e Electronic Stage. E mix di Dj Big Rig, Yeimy y Karixon a sa di pone e publico gosa sin fin. Segun e anochi a progresa, e diferente artistanan a presenta, e.o. Offshore y Morgan Heritage. Lastima cu awasero a bira basha e anochi aki, cual a haci cu e ultimo artista invita di e anochi aki, J. Alvarez no por a duna su presentacion.

Pero asina mes mester bisa cu e organisacion por mira atras riba un otro actividad exitoso.❑











BON DIA Aruba

Princess Amalia Basisschool a habri e siman di buki pa mucha cu un show di movecion





ORANJESTAD- Dialuna mainta tempran Princess Amalia Basisschool a habri e siman di boeki pa mucha cu un show di movecion. E aña aki e tema di e "kinderboekenweek" ta Sport en Spel. Alumnonan di diferente klas cu ta practica e deporte organisa a bini bisti den nan uniform di deporte pa asina participa na e bunita show. Cada un a mustra e tecnica di e deporte cu nan ta representa. Juffrouw Gyseth di movecion y salud como tambe meneer Wendell a hinca e show den otro cu tabata riba ritmo di e tema oficial di Kinderboekenweek esta di Kinderen voor kinderen "klaar voor de start". Na final e alumnonan a ricibi un fuerte aplauso di tur presente. Cabesante Juffrouw Mireya a hiba e palabra y a splica e importancia di lesamento y tambe riba e combinacion di lesamento y wega y deporte. Diaranzon awor Prinses Amalia Basisschool lo organisa su prome "voorlees avond" cu tambe ta bay den





e cuadro di kinderboekenweek. Durante e atardi aki ta bay tin personanan conoci riba e area di deporte y di enseñansa presente pa lesa pa e muchanan. Scol completo ta entusiasma pa e gran dia. Como ceramento di e siman di lesamento y movecion lo bay tin un caminata riba diasabra 9 november binidero. E caminata sali for di Prinses Amalia Basisschool mes pa 5'or di atardi y costo lo ta Afls 5. Lo tin diferente doorprize na final. Acepta esaki como un invitacion personal.❑



Aries

Confia den bo intuicionnan y lo bo logra exito. Riba e dia aki, si bo tin pareha, no keda sin haci esfuerso pa mira lo importante cu e ta den bo bida. Numbernan p'awe: 22, 28, 47 y 55.



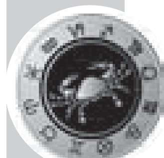
Tauro

Bo ta cuminsando un ciclo cu lo asombra bo hopi. Lo bo nota un sorto di cambio den bo interior cu lo prepara bo pa horizonte nan nobo. Numbernan p'awe: 9, 18, 27 y 35.



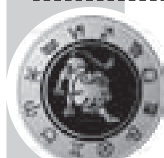
Geminis

Esaki ta un dia pa renoba tur cos. Haci bo cashinan limpi. Esaki lo trece prosperidad. Pone bo papelnan na ordo. Number: 7, 19, 27 y 41.



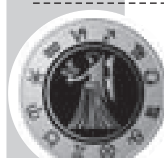
Cancer

Un persona stima lo duna bo muestranan di aprecio. Mercurio ta directo for di ayera y e movemento cosmico aki tin implicacion positivo den bo horoscop. Numbernan p'awe: 6, 15, 22 y 28.



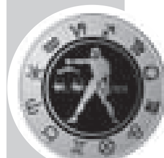
Leo

Negoshinan lo presenta cu lo duna placa. Bo ta conta cu e energia directo di Mercurio, planeta di comunicacion, asina probecha di e oportunidadnan cu lo presenta. Numbernan p'awe: 16, 25, 31 y 39.



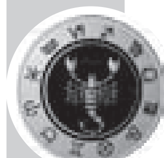
Virgo

Controla e impulsonan emocional pa tur cos bay bon. E influencia di luna den e elemento candela ta excita bo. Number: 11, 20, 30 y 49.



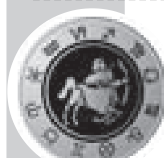
Libra

Si ta necesario, pidi disculpa y tur cos lo bay bon. Durante e fin di siman aki lo surgi emocionnan cu posiblemente por haci bo basila dilanti di un decision tuma. Numbernan p'awe: 10, 19, 29 y 33.



Scorpio

Ta ora pa tuma rienda di bo destino amoroso den bo man. Ta ora pa haci cosnan cu ta mas prospero. Dedica bo mes na pone ordo den bo asuntonan. Number: 9, 18, 28 y 41.



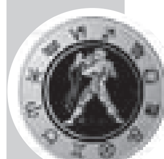
Sagitario

Evita concede importancia na cosnan irelevante. Abo, como signo di candela lo posee un dosis halto di entusiasmo y awe, cu precisamente ta bo dia zodiacal, mas ainda. Numbernan p'awe: 8, 17, 27 y 40.



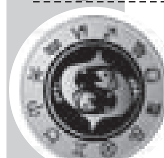
Capricornio

Bo ta den un tono yena di posibilidad. Si bo tin tempo, sali for di cas y bay cu amigonan na un luga caminda bo por expresa bo mes, pasa pret y disfruta di naturalesa. Number: 7, 16, 25 y 30.



Aquario

Lo bo pone un toke di cordialidad y harmonia familiar y laboral. Por ta bo tin cu efectua algun tipo di concesion of compromiso, ya cu ta den cuestionnan economico. Numbernan p'awe: 17, 26, 35 y 50.



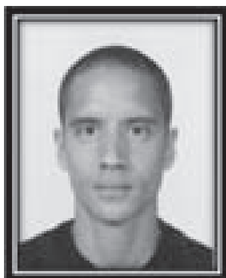
Pisces

Bo ta hopi intuitivo y bon auspicia. Bo sentimentonan lo sali na cla. Cosnan cu bo ta pensa pa realisa lo mester wordo evalua y modifica pa nan wordo ahusta na e realidad. Numbernan p'awe: 25, 38, 47 y 55.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Hugmar Fitzgerald Baarh

***16-04-1985 †29-10-2013**

Acto di entiero y di ricibi condolencia lo wordo anuncia despues.

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Gradicimento

Nos kier duna danki na esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos esposo, tata y welo



Brigilio "Bil" Willems

Gradicimento especial na Dios, tur e Dokternan y Staff di Horacio Oduber Hospital. Na tur cu a bishita y a yama, rumannan di Iglesia Evangelica, Galoway Catering y la Cabana masha danki pa e palabranan di Consuelo y sosten. Danki tambe na Prensa y na Staff di The Olive Tree Funeral Home cu a juda nos hopi bon

Di parti famia Willems

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death; I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me. Psalm23: 1-3
We hereby announce the passing of our beloved Father, Brother, Uncle, Grandfather and Great-grandfather:



Peterson (Malton) Akins

better known as "Akins" or " Sam"
Sunrise: 15 March 1925
Sunset: 31 October 2013

Left to mourn are his:
Ex-Wife:
Yvonne Cadet

Children:
Michel (Maiky) Akins & companion Jahaira Valdez in Aruba
Ottley Akins & Mabel Simon-Akins and children in Aruba
Donald Akins & wife Sharon Akins and children in Aruba
Renette O'Garro & wife Leonie O'Garro and children in Holland
Winston Akins & wife Cynthia and children in Carriacou
Joseline Ranes & fiancé Ruud Steenhuisen and family in Holland
Wendy Akins & fiancé Ralph Brinson and family in USA
+ Leroy Akins & Vestin Akins and family in Carriacou

Grand children:
Anushka Richardson, Ian Akins, Jackie Akins, Bernard Akins, Bernadine Akins, Beverly Akins, Orland Akins, Shelliann Caton, Camasha Akins, Tracy Akins, Kevin Akins, Candice Akins, Trevon Akins, Natasha Akins, Kim Akins, Rashel Akins, Leonard van Linschoten, Kevin O'garro, Sheniel akins, Shaydi akins, Mario Stroude, Ejya Brooks, Sade Brinson, Gerge, Leota Bradwaile, Shernell Thomas.

Great Grandchildren:
Deisean Akins, Berlaine Akins, Kiano Akins, Judienne Akins, Junel Akins, and numerous to mention.
Brothers:
Lionel Akins & family, Peterson H Akins + + & family, Peter Akins & family, Baldwin Akins, Aninas Akins.
Sisters:
Millicent D Akins & family +, Inee Akins & family, Olga Akins & family, Althea Akins-Ray and Family in Carioucou, Inee Akins, Theresa Akins + + and family, Glasie Akins.
Cousins, Neices & Nephews, too numerous to mention (USA, Carricou, Grenada, England and Canada).
As a Daughter: Marion Londoño
Related Family: Andrews, Ray, Gill, Benjamin, Lawrence, Filomena & Natasha Arrindel, Consuelo de la Rosa, Yvonne Cadet, Alisa, Lendore & family, Steele & family, and all other neighbours in Grenada weg, friends & family members which are to numerous to mention.
The funeral will take place on Friday November 8, 2013 at Aurora Funeral Home from 2 pm to 4 pm then leaving to the central cemetary in Sabana Basora.
Adres for condolences: Auora Funeral Home, Thursday November 7, 2013 from 7 pm to 9 pm

---

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

Cu hopi tristeza den nos curazon pero agradecido pa locual cu ela significa pa cada un di nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela y ruman:



sra. vda. Francisca Fabia Werleman-Werleman

mihor conoci como "Gika of Tantan"
***11-05-1936 †30-10-2013**

Na nomber di su:
Yiunan:
Adelaida (Majela) Werleman
Amalia (Maya) Werleman
Margo Werleman y Andre de Waard na Hulanda
Judith Werleman y Huibert Koevoets na Hulanda
Mariana (Sheila) Werleman y Angelo Maduro
Gwendeline (Wendy) Werleman

Nieto- y nietanan:
Garreth Werleman (Hul.) y famia
Norwin Werleman (Hul.) y Susan Geerman
Jeany, Francis y Zoë de Waard na Hulanda
Rico, Alandra y Selena Koevoets na Hulanda
Mary-Ann, Jesseline, Glennely Jeremiah Martinus, Joslenny Werleman
Michel, Bobby y Kevin Richardson, Zion Werleman

Bisanieto- y nietanan:
Quinten, Elezee, Angel-lee, Ashwar , Yamilia (Hul.)

Rumannan:
Pedro y Pascualita Werleman y famia
Mario y Maria Werleman y famia
Lucas y Cicilia Werleman y famia
Lucia y Papi Marquez y famia
Elsa Werleman y famia
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, swa- y cuñanan, comer- y compernan, ihanan y demas famia na Aruba y Hulanda.
Bisiña y amiga: vda. Rosa Leon y famia
Bon bisiñanan:
vdo. Miguel Geerman y famia, Nacho y Miriam Tromp-Wernet y famia
Amigonan di cas: Glenn y Gina Helder
E famia di "Hope" cu a cuide cu hopi cariño
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 6 di november 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 5 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Dios ta amor…… y amor ta dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon
Mi por stens di loke Señor ta hasi.

Cu honda pena nos ta anuncia cu a bay sosega den reino di Señor:



Tida Croes – Croes

***19-April-1951 † 31-October-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Liberato Boekhoudt

mihor conoci como " Bebbe "
*** 16-08-1930 † 03-11-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Pa medio di esaki sra. sonia Bislik, yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshon y cariño durante enfermedad, morto y entiero di nos difunto stima



José Reinaldo "Bubu" Bislik

"El general"

Un gradicimento especial na su dokter di cas; dr. Wijngaarde, pa su pasenshi y dedicashon, dr Riviera, dr Lacle, tur dr y nursenan di Eerste Hulp, Medium Care y piso 2 pa nan atenshon y bon trato semper, Imsam, Coro di Aliansa Nobo, pastoor Sofia, Mariachi Perla di Aruba y Oslin Trimon pa nan bunita homenahe, na Trio di Ruben, Yolanda y Janine, Aurora Funeral Home pa nan pasenshi y bon trabow, su bon bisiñanan, amigo y conocirnan y muy en especial su ruman Mirtha de Haseth cu tabata presente cu hopi amor y dedicashon.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.





Sagicor
Wise Financial Thinking for Life

CU HONDA PENA PERO CONFORME CU DIOS SU BOLUNTAD,
GERENCIA Y PERSONAL DI
SAGICOR LIFE ARUBA N.V.
TA ANUNCIA FAYECIMENTO DI NOS COLEGA STIMA



SEÑORA MARIA ANTONIA LAKE

NA BIDA NOS ADMINISTRATION SUPERVISOR

NOS TA EXTENDE UN PALABRA DI PROFUNDO CONDELENCIA NA SU ESPOSO: VINCE HASSELL,
YUINAN: STACY HASSELL, SHERMAN HASSELL, SHANON HASSELL,
Y DEMAS FAMIANAN, AMIGONAN, CONOCIRNAN Y BISIÑANAN.

CU SEÑORA MARIA ANTONIA LAKE SOSEGA NA PAZ



" He who dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty.
I will say of the Lord, "He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust.". "
Ps. 91:1,2

We hereby announce the passing of our beloved mother, sister, aunt, grandmother & great grand-mother:



Mrs. Theresa A. Logie Levingston
better known as: "Dear"
sunrise: 12 november 1951, Grenada
sunset: 25 October 2013, Aruba

Left to mourn are her:

children: Geneline Frame in (Grenada)
Evan Levingston & Nicho Dania
Alroy Levingston & Noraida Maria
Nicky Levingston & Natalie Levingston

Grandchildren:
Desna, Jeandell, Jevon, Jeaniah,
Kara, Kish, Kishton, Shadel

4 great grandchildren

Sisters: Christine, Annie, Fredina,
Ann in Grenada, Margaret in Trinidad

Brothers:
Allan(U.S.A) , Varnon (England) ,
Hersron (Grenada) 4 Uncles & Aunt's (Grenada)

Family: Theresa Baptiste, Ann John, Marilyn & Jamie Pascal
Sherliann Baptiste, Phyllis Logie,
Chriselda John, Nicky
& Jonathan John

20 Nieces & 22 Nephews (U.S.A , Canada , England & Grenada).

Close friends:
Christina , Theadora , Anastasia , Marlin,
Jennifer , mitchelette , Patsy ,
Bonita , Marlon.
Related to:
Phillips , Baptiste , Alexander , Jeremiah ,
Levingston , Frame , Dania , Logie ,
numerous to mention.
Ex- Employer of the HYATT hotel.
Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.
The funeral will take place Thursday 7, Nov. 2013. The Late Mrs. Logie-Levingstone will be laid out from 2 to 4 pm at Santa Theresita Church in San Nicolas, followed by the funeral service. The interment will take place in the Roman Catholic cemetery in San Nicolas.
Condolence address: Weg Fontein 49 C
And at the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas Wednesaday, November 6, 2013 from 7 to 9 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

A fayece inesperadamente:



Romanus Wernet
Mihor conoci como: "Buchi "
***07-02-1936 †01-11-2013**

Na nomber di su:

Rumannan: Paulina Lampe-Wernet y famia
Dionisia Wernet
Antonio Wernet y famia
Crismo Wernet y famia

Cuñanan: Ana Maduro-Roja y famia
Yolanda Tromp y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, demas famia, conocirnan y bisiñanan

Ta wordo invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 5 di November pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Dialuna 4 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Rene Françoise Médonné
14 december 1933 - 1 november 2013

Na nomber di su:

esposa: Juliana Médonné-Ras

yiunan stima:
Jenny Werleman-Médonne
Rolando B. Médonne

Nietanan stima:
Jennifer Médonne
Jannelee Martis

Nieto stima: Jendrick Werleman

rumannan: † Yvonne Fortin
Winston y Vicky Fortin
Helina Janssen-Fortin y Karl Janssen

prima: Nelly Lejuez

sobrina y iha:
Yolanda Janssen y yiu Angelo

sobrinonan:
Karl A. Janssen y Sulis Thodé
Maurits y Alexandra Fortin

verpleegster: Natasha di Wit Gele Kruis

famia: Werleman, Janssen, Fortin, Titus, Arrindell, Gumbs, Martis, Rogers, Smith, Leslie, Ras, Maduro, v/d Berg, Geerman, Croes, Briezen, Ridderstap, Rasmijn, Boekhoudt
y demas famia na Aruba, St.Maarten, Guadeloupe, U.S.A., Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 6 di November 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Diamars 5 di November 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

DOCTER NA WARDA

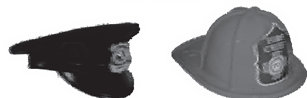


Oranjestad

Dr. Dassen

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Eagle Tel: 587-9011
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Nov. 5
Brilliance of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 3 November 2013





05 07 13
14 17 34 B (Joker, Letter)



9 0 8 2

Signo: Cancer



2 9 9 8



0 1 2 6
1 2 1 1
5 4 3 5



04 07 11 23
27



04 06 11 17
Mega Ball 11



2 4 8 3
7 2 8 4
1 1 0 8

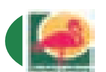
DIARIO

6 1 3 9
9 4 4 3
7 1 2 6

SUPER 4

7 2 5 8

November 2, 2013



2 11 13 20
27 28 X4

Jackpot $ 25 MILLION

November 1, 2013

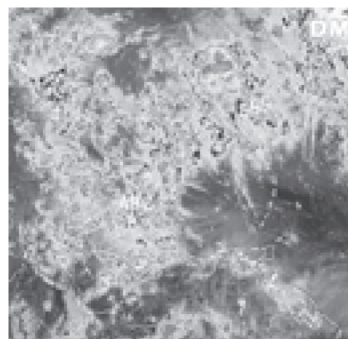


32 35 49 62
67 1 X5

Jackpot $ 99 MILLION

Meteo Aruba:

Tempo lo sigui instabiel



ORANJESTAD – Un area debil di presion atmosferico abao entre Jamaica y Colombia cu un divergencia den atmosfera mas halto por crea condicionnan ainda faborabel pa un awacero den nos becindario. Esaki lo haci cu e biento lo keda debil. Ta premira cu pa diahuebs biento lo haya mas forsa.

TEMPO:
Tempo ta parcialmente nubla cu por wordo acompanja pa strena cu lamper.
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.
Solo ta sali 06:35 am y ta baha 06:13 pm.

BIENTO:
Biento lo ta modera di direccion oost, zuidoost cu averahe di 5 nudo.

CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 1 te 3 pia.

TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia pa Aruba.

PROSPECTO DI TEMPO PA E COMIENSO DI E SIMAN:
Tempo lo keda humedo cu prospecto pa mas awacero. Biento lo keda modera y variabel. Temperatura lo keda fluctua rond di normal.❑



" Like a bird
Singing in the rain,
Let grateful memories
Survive in time of sorrow. "

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the sudden death of our beloved:



Fernando Leoncio Morris

Better known as: "Nandi"

Children: Bryan Morris & Mariska Martis
Clovis Morris & Priscilla Vennink

Adopted children : Audrey Leocadia
Clay Leocadia
Grandchildren: Rechendra Martinus
Kaylee Morris
Kaymi Morris
Tyrese Morris
Shaydee Hoek
Naeem Morris
Ishaq Morris¬
Sha'iq Morris
Brothers and Sisters: Olive Berkel – Morris & Family
Monica Williams – Morris & Family
Anaselia Morris & Family
Vincent & Lucy Morris & Family
Ruth & Rudi Foort & Family
Juliette & Ramon Heyliger & Family
Ulda Morris & Family
Gloria Morris & Family
Anselmo & Marli Morris & Family
Clara Loeve – Wilson & Family
Sylvester Whitfield & Family
Inlaws: Venda Baker - Gumbs & Family
Carmen Lewis – Gumbs & Family
Mike Corion & Family
Nieces, Nephews and Cousins too numerous to mention.
Special Cousin: Rodolfo Warner

Close Friends: Ingrid Stamper
Gianna Boekhoudt
Petra Feliz
Danny Quant
Alberto Landsmark

Also related to the following families : Pantophlet, Mardenborough, Clark, Thomas, Blair , Ellis, Gumbs, Corion, Morgan, De Windt and the ex collegues from the Sociale zaken.
The funeral will take place on Thurseday November 7th, at 3 o'clock leaving the Seventh Day Adventist Church to the Government cemetery in San Nicolas. The late Nandi Morris will be laid out from 12 noon in the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas (Next to the gas station). Condolence address: The Olive Tree Funeral Home in Cumana
Wednesday November 6th, from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Bon bini na Liliana

ORANJESTAD- Liliana Braamskamp-Erasmus ta un di e autornan cu ta bishita scol e siman aki den cuadro di Festival di Buki pa Mucha 2013. Un festival pa stimula lesamento cerca mucha pa medio di un programa diverso di contamento di storia, lesa hunto, lesa fragmento di storia, musica y canto, declamacion di poesia y otro medionan. "Buki, buki den wega, pianan na careda" ta e lema di e festival e aña aki cu ta basa riba e tema di Wega y Deporte. Liliana a bishita Scol Paso pa futuro, klas 5 y 6 y tambe Fatima College klas 5 y 6. Liliana a ricibi un caluroso bon bini. Biblioteca ta ofrece actividad special henter e siman aki pa tur mucha.❑





CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors.
Pa mas informacion please yama
Tel: 744-8320

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y responsabel. pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Beroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Galaxy y Duos pa Afl. 300,= hopi bon manteni y condicion. Pa mas informacion
Tel: 583-3488

TA BENDE Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,= pa mas info.
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,-
Pa mas informacion yama please
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Un Hyundai Getz 2009 pa parts Afl. 3800,= or best offer. Pa mas informacion por yama **Tel: 564-4075** despues di 5'or durante weekend henter dia.

TA BENDE
Palet di klinker casi completo Charcol di 3 pida prijs pa palet Afl. 450,= prijs awor ta pida Afl. 300,= pa mas informacion yama
Tel: 561-6542

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa ta floria cu roos, pa mas informacion please yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color roos cu wiel borda Afl. 175,= pa mas informacion yama na
Tel: 561-0227

SERVICIO PUBLICO
WIN LEE Supermarket den Weststraat ta avisa clientenan cu a laga jabi di auto, cas si por pasa busca nan durante oranan di trabao. horario di trabao di 7:30 am - 8:30pm

TA BENDE
Stand up Freezer den bon condicion. Prijs Afl. 550,= pa mas informacion
Tel: 585-7018

TA BENDE
Un cashi pa abao di cama di un persona, tin wiel. Dos lachi halturo 30cm **Tel: 561-0227**

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Palmita (konings palm) Prijs Afl. 2,= bai ariba.
Tel: 585-7018

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificador den bon condicion. Prijs Afl. 350,= y un Nintendo DS pa Afl. 100,=
Pa mas informacion
Tel: 563-1060

TA HUUR
Un apartment na Stanta Cruz Maquarima #134-A Huur ta Afl. 850,= pa luna cu cable, awa. Luz ta apart. Pa mas informacion yama na
Tel: 585-3332

Drumi hopi: ta mes peligroso cu no drumi

Un studio reciente na Merca ta bisa cu e exceso di soño ta mes dañino cu e ausencia di soño. E rason? Aumenta e riesgo di sufri enfermedadnan cronico.



Si abo ta sufri di insomnio of nan ta yama bo "bella durmiente" di tanto drumi, ta bon pa bo sa cu tin un problema y tin cu busca un solucion. Un estudio realisa pa e Centro di control y prevencion di enfermedadnan na Merca a bisa cu menos di seis ora di soño of mas di 10 por compromete calidad di bida y ta mengua cu mita.

E investigacion a inclui den su ultimo edicion di e revista Sleep, cu ta haci publicacion specialisa den medicina di soño, y a basa e informacion riba un encuesta basa riba e estilo di bida di mas di 54 mil adulto di 45 aña of mas. 31 di cada 100 persona (31%) tabata defini di soño cortico pasobra nan ta drumi den promedio menos di 6 ora, mientras cuatro di cada cien (4%) ta drumi 10 ora of mas. Ora nan analisa e relacion entre soño y salud, a resulta cu den comparacion cu esun cu ta drumi di 7 pa 9 ora, e adultonan di soño cortico ta sufri mas di enfermedadnan di curason y diabetes, igual cu di obesidad y stress mental. E cientificonan a haya cu e situacion ta mas parecido entre esun cu ta drumi mas, excepto cu den e caso aki e malesa di curason ta mas grave.

Segun e investigacion, e custumber prolonga di e ritmo di soño diario ta conduci na problema di ansiedad, sedentarismo y gordura, cual por origina despues di un tempo malesanan cu ta varia di depresion te alteracion di neurologia (den caso psikiatrico) hasta variante di e sindroma di metabolismo. "ta fundamental cu e adulto por logra obtene di shete pa nuebe ora di berdadero descanso cada nochi pa ricibi beneficio di soño. Sin embargo, esaki ta specialmente critico pa esun cu ta bataya contra un condicion cronico" e doctor hefe di studio ta bisa den un articulo di Medical News Today, ken ademas ta recomenda na esun cu ta enfrenta problema pa drumi adecuadamente acudi na un doctor specialista pa evalua e causa di su trastorno pa drumi . " Si e specialista identifica e causa di su falta di soño probablemente ta yuda reduci e sintoma y ta contribui cu su calidad di bida".

Un publicacion educativo di e Universidad di Harvard ta enfatisa riba e poder di reparacion cu descanso tin. "Drumi ta provee e oportunidad na e curpa di relax y rehubenece. Den añanan recien, e idea aki a gana credibilidad cu estudio cu humano y bestia. Esun mas contundente ta confirma cu animalnan cu no ta drumi, ta perde control di su funcion immuun y nan ta muri den algun siman. Ademas algun investigacion ta señala cu durante e soño ta sosode algun funcion vital manera e crecemento muscular, reparacion di tehido, sintesis y crecemento hormonal", Healthysleep.med. harvard.edu. a bisa.

Ademas, segun un articulo di e revista Health, ademas di preveni y controla problema di salud, drumi bon ta contribui firmemente na mehora e funcion organico y mental, incluyendo fortalecemento di e memoria, e concentracion y e creatividad, ademas di aumento di longevidad, disminucion di stress y control di metabolismo. "Drumi por, definitivamente, reduci e nivelnan di stress y cu esey por mehora su presion di arteria. Ta pensa cu e soño adecua ta contribui na reduci e colesterol, cual ta hunga un papel significativo den enfermedadnan di curason", esaki a sali den articulo publica den www.health.com.

Ta mas cu cla cu ta vital pa tuma na serio e dicho di: drumi lo suficiente.❑

Linasa: simia di salud

E simpel simia aki, di e mata di lino, tin comproba efecto beneficioso pa nos organismo, actuando riba hopi patologia y proceso fisiologico. Analisis efectua pa investigadonan di e Departamento di Agricultura di Merca y Canada a reporta cu e simia di linasa ta contene 27 elemento identifica manera di ta anti cancer. Ta comproba cu ora nos ta bebe cu regularidad ta suavisa e cuero y problemanan manera psoriasis y eccema, ta mehora substancialmente. Tambe ta wordo uza pa reduci inflamacion den enfermedad como artritis reumatico, los di su accion excelente den e proceso di barica cera, pero ademas ta confirma cu ta contene nivelnan halto di fitoestrogenos, considera como e miho arma pa lucha contra problemanan asocia na e behes.



Balor nutritivo

E tres grupo di nutricion mas importante cu simia aki ta contene ta: acido graso esencial Omega 3, los lignanos y e fibra soluble e insoluble. Aki ta sigui algun di e propiedad di cada uno:

Omega 3: La Linasa ta un di e fuente mas rico di acido graso, importante pa un bon salud, e crecemento y desaroyo infantil, y primordial den e formacion di e sistema nervioso. Algun estudio a demostra cu e azeta Omega 3 por preveni enfermedadnan di curason.

Lignanos: Nan ta fitoestrogenos cu tin e papel mas importante den e prevencion di cierto cancer hormonal, manera esun di prostaat y di pecho di muhe.

Fibra: Ta contene mas fibra cu algun otro tipo di grano. Un cuarto di cup di simia di linasa tin dies gram di fibra di tipo soluble y insoluble.

Propiedadnan:

- Ta stimula limpieza di intestino.
- Ta preveni e riesgo di enfermedadnan di curason
- Ta faborece e ekilibrio hormonal, pa motibo cu e ta contene fitoestrogeno, cu ta wordo considera un excelente aliado durante e menopausa.
- Por contene gran cantidad di fibra di dieet ta ideal pa baha di peso; expertonan ta bisa cu tin cinco biaha mas fibra cu e avena.
- Ta preveni e cancer di colon, y ta eficaz den e tratamento pa e gastritis y acido na stoma .
- Ta ideal pa problema di cuero
- Ta duna vitalidad y energia

Con pa bebe?

Ta recomenda pa bebe tur dia. Nos por hañe den dos presentacion: mula of den grano. E cantidad cu ta conseha ta di dos telep di simia mula mainta y dos atardi. Por wordo mescla cu juice di fruta, sopi, cereal of yoghurt; tambe por come den salada of riba fruta. Ta conveni pa warda den un luga fresco pa mantene tur su nutricion. ❑